



# 新歌

✝ 亞特蘭大華人基督教會年刊  
Atlanta Chinese Christian Church  
ANNUAL JOURNAL - No. 91 Feb. 2015  
第 91 期: 2015 年 2 月

求你使我清晨得聽你慈愛之言、因我倚靠你、求你使我知道當行的路、因我的心仰望你。  
詩篇 143:8

Cause me to hear thy lovingkindness in the morning; for in thee do I trust:  
cause me to know the way wherein I should walk; for I lift up my soul unto thee.  
Psalms 143:8

**亞特蘭大華人基督教會 主後 2015年期刊錄**  
**Atlanta Chinese Christian Church Year 2015 Annual Report**

**Issued Date: February 2015**

跟隨基督, 為我們成就那極重無比、永遠的榮耀! – 中文堂 2015年的主題	I
Follow Christ, so as to accomplish for us the eternal glory that far outweighs them all!	VII
A. 2015年行事歷 2015 Church Calendar	XIII
B. 教會事工同工表 Ministry Coworkers Directory	XVII
<b>教會事工各部門回顧計劃與預算</b> <b>Department Plans and Budgets</b>	
中文崇拜部 Chinese Worship Department	1
中文成人教育部 Chinese Education Department	4
財務部 Finance Department	6
總務部 General Affairs Department	7
本地宣道部 Domestic Mission Department	9
資訊管理部 IT Department	12
財產管理部 Property Management Department	13
文書部 Literature Department	14
兒童事工部 Children Ministry Department	16
外地宣道部 Foreign Mission Department	20
中文團契部 Chinese Fellowship Department	24
英文堂 English Church	30

# 跟隨基督，為我們成就那極重無比、永遠的榮耀！

(為亞特蘭大華人基督教會2015年的主題而寫)

徐成全

「所以，我們不喪膽。外體雖然毀壞，內心卻一天新似一天。我們這至暫至輕的苦楚，要為我們成就極重無比、永遠的榮耀。原來我們不是顧念所見的，乃是顧念所不見的；因為所見的是暫時的，所不見的是永遠的。」(林後4:16-18) 捨己的過程從人看是在受苦，但是相較於要為我們成就，那極重無比、永遠的榮耀，這些苦楚就顯得至暫至輕，微不足道了。神賜給我們心靈和血肉的身體，雖然外體會漸漸地毀壞，但心靈卻要尋找永遠的歸宿。在外體毀壞之前，我們當讓心靈繼續沉睡呢，還是要與神同工，使心靈能模成神兒子的形像？傳道書說：「塵土仍歸於地，靈仍歸於賜靈的神。」不要輕忽神賜給我們的寶貝，也要善用神給我們的瓦器，讓寶貝放在瓦器裡，展現出神手中奇妙的工作。

這寶貝就是基督，瓦器就是我們。祂藉著聖靈，住在我們裡面(約壹3:24)，使我們成為神的居所(弗2:22)、成為神的器皿，預備行各樣的善事(提後2:20-21)。我們不是靠自己，就能成為聖潔，有能力服事，也能勝過四圍的環境；一切都是由於在裡面的寶貝，這瓦器才能顯出能力與價值。我們所種的，若不死，就不能生(林前15:36)。

神國子女如果要真正得到基督，就必須跟隨基督，要認識祂的死，曉得祂復活的大能，使我們能與祂一同受苦，效法祂的死，也才能與祂一樣，從死裡復活(腓3:10-11)。神國子女的身上有基督的記號，祂在哪裡，我們也要在哪裡(約12:26)。祂為眾人捨命，並且復活得榮耀。我們蒙召就是要跟隨基督，效法基督，與祂同死，也要與祂同復活(羅6:5; 羅8:10-11)。凡臨到我們身上的事都是神所允許的，我們是為主的緣故受苦(羅8:36)，為要治死我們舊人的生命(太10:38-39)，好叫我們一舉一動有新生的樣式，像基督從死裡復活一樣(羅6:4)。

基督的死是祂為我們捨命，被釘死在十字架上；基督的生是祂從死裡復活，彰顯神的榮耀。從肉身生的就是肉身，從靈生的就是靈(約3:6)。我們傳揚基督的福音，不是靠血氣傳授知識，而是傳遞自己所經歷基督的生命(約壹1:2)，我們必須自己先經歷捨己，好叫基督的生命彰顯出來(腓1:20-21)。像保羅為基督的緣故，甘心受苦(林前4:9-13)，為了要竭力把人帶到神的面前(西1:28-29)，得到基督的生命。

雖然我們的身體必要面對今世的生、老、病、死與各樣環境的磨難，終將歸於塵土(創3:19)，但是我們一旦蒙了重生，成為新造的人，就會不斷地被聖靈引導，使生命漸漸得到更新，就會竭力住在主裡面，天天在光裡與祂相交，直到摸成神兒子的形像(多3:5; 西3:10; 約壹1:7)。

受苦指肉身受苦，為基督甘心捨己，好叫我們與罪惡斷絕，才能得到神榮耀的生命(彼前4:1)。只有神是榮耀，顯明在基督裡(來1:3)，與祂聯合的，才能得到這榮耀(約17:5, 22)。神

呼召我們，不只是為了要拯救我們，而且還要帶領我們，進到祂的榮耀裡 (來2:10;羅8:30)。基督藉著受苦進到榮耀裡 (彼前1: 11; 路24: 26)，所以我們與祂同受苦，也要同得榮耀 (羅8:17)。

神將福音啟示給世上的每一個人，然而撒但的工作是要欺騙人，它蒙蔽那些不信基督之人的眼睛 (林後11:14-15)。金錢、權力與享樂的引誘，使人看不見福音的亮光。那些拒絕基督、選擇今世生命的人，其實是不自覺地將撒但當作他們的神。保羅講道的核心是基督，不是自己。神國子女作見證時，應當告訴別人的是基督，不是他自己的能力和成就，他要將人帶到基督的面前，不是帶到他的面前。神將極其珍貴的救恩信息交託給人，但人是軟弱的，並且容易犯錯，所以保羅所著重的並不是在我們裡面會朽壞的器皿，而是其中的寶貝，就是基督的能力在我們裡面。

雖然我們是軟弱的，但神卻使用我們去傳揚福音，並且賜給我們能力去完成使命。因為我們知道能力不是出於我們的，而是出於神的，所以我們不能驕傲，並且每日都要與神保持接觸，因為祂是我們能力的泉源。我們的責任是要讓別人從我們身上看見神。保羅提醒我們，儘管我們已經到了窮途末路，也不需要絕望。雖然會朽壞的身體，受罪惡與痛苦的侵害，但神從來沒有撇棄我們。因為基督已經勝過死亡，使我們可以得勝有餘。

所有的危險、羞辱與試探，都印證了基督在我們身上的能力，以及祂與我們同在。保羅傳揚福音時，面對了不少的痛苦、試煉和患難，但他知道這一切都會過去，他必定可以得到神的安慰和賞賜。當我們遭遇患難時，很容易只看到痛苦而忘記最後的目標。但正如賽跑的人必須專注於比賽的終點線，因而忘掉艱苦，我們也應該注目於藉著信心，可以在基督裡將得的那獎賞和永恆的喜樂。不管這一生我們會碰到什麼，當一切痛苦和困擾都成為過去時，我們必定可以得享永生。

我們很容易灰心，在工作上遭遇各種挫折，使我們想放下一切，抽身而去。但保羅沒有在逼迫中放棄，反倒經歷從聖靈而來的心靈的力量 (弗3:16)。不要讓疲倦、痛苦或批評，迫使你離開崗位，卻要不斷地更新你對基督的愛。不要因著今日的痛苦而放棄永恆的賞賜，你的軟弱正好讓基督復活的大能，每時每刻幫助你。我們的苦楚不應該使我們的信心軟弱、或灰心、失望，倒應在痛苦中發現其中的意義。苦難與人的有限給我們幾方面的好處：(1) 它提醒我們基督曾為我們受苦；(2) 它使我們免於驕傲；(3) 它使我們的眼光超越短暫的人生；(4) 它使我們能在人的面前見證基督；(5) 感謝神，它使我們有機會經歷祂的大能。

所以，我們可以把煩惱看為機會！

我們從神所領受的真理，乃是屬天的啟示，不是人間的哲理，所以我們當越發喜愛所聽到的道理（來2:1），晝夜思想。並且：(1) 忠實地傳講真理，既不擅自加添什麼，也不刪減什麼（啟22:18-19），只將正意陳明出來；(2) 將那位內住的基督活出來，因基督就是真理（約14:6），祂是一切屬靈事物的實際，所以活出基督，就是活出屬靈的實際，也就是表明真理。讓聽到真理的每一個人，都能憑是非之心來加以判斷（羅2:15），他所聽到的話是否合乎真理，他的所作所為是否出自真理的基督。

復活和生命並不是一種在主以外的事物，所以不能把它們與主分割；我們乃是得到了主，並且附帶得到了能復活的生命。復活不只是末日要發生的事，復活就是主自己；我們經歷了主，也就有了復活的經歷。主自己就是復活，因為祂自己就是生命，祂的生命會吞滅死亡（林後5:4）；神國子女什麼時候靠主活著，什麼時候就可以活在復活的境界裡。

死對於神國子女是無能為力的，因為他的生命是與基督一同藏在神裡面（西3:1-3）。要在靈性上鑑識復活的神蹟，就必須相信這個真理。「凡活著信我的人，」必須趁還活著的時候相信主，等到死後才信就太晚了（路16:22-26）。馬大說：『主阿，是的；我信你是基督，是神的兒子，就是那要臨到世界的。』這一個信心的宣告，正是每一個神國子女所該有的。耶穌在門徒面前另外行了許多神蹟，沒有記在這書上，但記這些事要叫你們信耶穌是基督，是神的兒子，並且叫你們信了祂，就可以因祂的名得生命（約20:30-31）。

復活是神國子女信仰的根本，每一個神國子女受洗，就代表與主同死，同埋葬，也一同復活：「我們藉著洗禮歸入死，和祂一同埋葬，原是叫我們一舉一動有新生的樣式，像基督藉著父的榮耀從死裡復活一樣。」（羅6:4）所以神國子女是與基督一同復活，一同坐在天上。

「然而，神既有豐富的憐憫，因祂愛我們的大愛，當我們死在過犯中的時候，便叫我們與基督一同活過來。（你們得救是本乎恩。）祂又叫我們與基督耶穌一同復活，一同坐在天上，要將祂極豐富的恩典，就是祂在基督耶穌裡向我們所施的恩慈，顯明給後來的世代看。」（弗2:4-7）

但復活的實際對活在屬世、屬肉體的人來說，卻是難以想像，摸不著邊際。因為復活是進到神的國度裡屬天的領域，屬血氣的人無法領會，然而藉著聖靈，神國子女就可以領悟到復活的生命。保羅勸勉哥林多的聖徒，不要只思念今生和地上的事，更要思念永恆和天上的

事，認識基督復活的大能，經歷基督復活的生命，過著在地猶如在天的生活。因為這是神自己的工作，耶穌基督的福音必然會拯救我們，只要我們堅定地相信祂，並且照著祂的吩咐去行。基督復活是神國子女信仰的核心，因為基督按著應許，從死裡復活，由於祂的復活，祂仍然活著，為我們代求；祂戰勝了死權，使我們在祂再來時，可以與祂一起復活。

今生的苦難，若能換來永世的享受，何樂而不為？神國子女因著有復活的盼望，所以把眼目從今生轉向來生，從遠處望見將來的基業，因而歡喜奔跑在地苦難的路程(來11:13)。「但基督已經從死裡復活，成為睡了之人初熟的果子。」(林前15:20)『睡了之人』指離開世界的基督徒；『初熟的果子』是所有將要熟的果子的憑據。基督的復活，就像一個初熟的果子，是所有神國子女也要復活的憑據。基督復活，證明神國子女也要復活。雖然神國子女復活的事是在將來，但是因為耶穌基督已經復活了，單憑這個，我們就知道我們也要復活。正如我們看到初熟的果子時，就知道其餘的果子也快要熟了。

『初熟的果子』，乃是以後眾果子的保證和標本。初熟的果子熟了，就保證其餘的果子即將成熟；初熟的果子形色和質地如何，就表明以後也必會更多的結出同樣的果子。感謝主，基督就是我們初熟的果子！祂已復活，進入豐滿的榮耀；就保證我們這信祂的人，也必隨祂進入豐滿的榮耀，和祂完全一樣！基督是初熟的果子，得勝的神國子女也是初熟的果子，因為他們效法基督的好榜樣，羔羊無論往那裡去，他們都要跟隨祂(啟14:4)。

「死既是因一人而來，死人復活也是因一人而來。在亞當裡眾人都死了；照樣，在基督裡眾人也都要復活。」(林前15:21-22)亞當一人犯罪，死就臨到了眾人(羅5:12)。耶穌基督一人既從死裡復活，信祂的人也必從死裡復活(約11:25)。在亞當裡的眾人，靈性都死了(弗2:1)，身體也遲早會死，卻又因怕死而一生作那掌死權的，就是魔鬼的奴僕(來2:15)。在亞當裡的人，一生下來就注定要死的。人自出生開始，就走在死路上，人不是天天活，乃是天天死；「死」在人裡面發動，催使人朝著死亡直奔。

然而「若有人在基督裡，他就是新造的人，舊事已過，都變成新的了。」(林後5:17)在基督裡的人，從得救那一天開始，我們就努力遵行神的真理，走在永恆生命的道路上，朝著永恆的生命直奔。我們每天可以經歷到基督復活的新生命，在基督裡『活』著，而且愈久愈有盼望，這新生命愈久愈長大，心靈也愈活愈更新；到有一天，當主耶穌再來時，神國子女的身體得贖，心靈完全得到更新，就能在神的國度裡，直活到永永遠遠。

我們若不長久在神的恩典裡，在基督裡結出神聖生命的果子，就會被砍下來，丟在火裡：「可見神的恩慈和嚴厲，向那跌倒的人是嚴厲的，向你是有恩慈的；只要你長久在祂的恩慈裡，不然，你也要被砍下來。」(羅11：22；約15：26；太3：10)人所作的工程都會經過火一般的考驗；凡是所作的工程不能耐火的，那人就要受虧損(林前3: 12-15)。凡不能把基督的美德活出來的，在永世裡都會失去價值。

多數人喜歡不受約束的工作和行為，所以他們就被引到受虧損的地步(林前3: 15)。神國子女要進『窄門』，走小路，表明神的國度要求相當嚴格，凡是人的天然觀念、高舉自己的動機、和肉體的行為等，都須要摒除在窄門以外，人多的，其結局常是危險的。進門不過是開始，走路卻是一生之久。沒有不進窄門而能走小路的；我們一旦進錯了門，隨後所走的路也就錯了，因此在開始的時候要非常小心。十字架是神國子女入門的考驗，它要求我們今後的行動不得隨意自由，處處要受到限制和拘束。

我們要如何經過一段靈里長進的過程，才能結出合乎神所期望的好果子呢？要結出好果子，神國子女必須接受栽培和養育，所需要的生命品質來自真理的聖靈。但只有那真誠悔改、相信、接受主耶穌作為他個人救主的人，聖靈才會進入他的心靈裡，引導他、栽培他、造就他，然後結出好果子來，一如花開時受了花粉的孕育一樣。救贖主耶穌基督用什麼尺度和標準來衡量誰是祂的門徒呢？祂說：「你們多結果子，我父就因此得榮耀，你們也就是我的門徒了。」(約15:8)

結出果子來的屬靈意義就是神國子女在屬靈生命的長進上，有積極的表現。神要求每一個神國子女都結好果子，在屬靈生命的長進上，有積極的好表現。主耶穌教導祂的門徒如何才能結出好果子，祂說：「我是真葡萄樹，我父是栽培的人。凡屬我不結果子的枝子，祂就剪去；凡結果子的，祂就修理乾淨，使枝子結果子更多。現在你們因我講給你們的道，已經乾淨了。你們要常在我裡面，我也常在你們裡面。枝子若不常在葡萄樹上，自己就不能結果子；你們若不常在我裡面，也是這樣。我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，我也常在他裡面，這人就多結果子。因為離了我，你們就不能做什麼。」(約15:1-5)

聖靈所結的果子是聖靈在神國子女心中運行作工的種種表現。順從聖靈引導的人所彰顯的種種美德，是律法所不能禁止的，與從情慾所收的敗壞大有分別。出於聖靈的美德是生命的流露，是有了新生命後自然會有的生活表現，是從主耶穌的真葡萄樹上結出的好果子，決不是外表所能模仿得出來的動作。結果子不是只指引人歸主，也是指神國子女在品德上、行為上一舉一動有新生的樣式。神國子女的德行與所領受的新生命相稱，就是結果子的憑據了。

聖靈所結的果子就是基督的形像，是神國子女應有的生命品質和親切可愛的性格。神的兒女為人活潑開朗、態度平和安靜；在惹人憤怒、討厭的處境裡，有堅忍的態度；對人有憐憫的心，也能巧妙地施援手，對人寬大、慷慨；在各種環境裡都能保持忠誠可靠；愛人如己，以造就他人；在各樣事情上都能自主和自制，聖靈所結的果子是神國子女的完美品格最確切的標記。只要我們是屬基督的神國子女，我們就能在基督的真葡萄樹上，擁有聖靈所結的果子，也就是仁愛、喜樂、和平、忍耐、恩慈、良善、信實、溫柔、和節制，所活出來神聖潔的生命。

我們的目標就是主耶穌給我們的命令：「你們要完全，像你們的天父完全一樣。」（太5:48）神國子女要在基督裡，常常與神親近，與神同行，結出合乎神心意的果子，好的果子才能常存。主耶穌說：「不是你們揀選了我，是我揀選了你們，並且分派你們去結果子，叫你們的果子常存，使你們奉我的名，無論向父求什麼，祂就賜給你們。」（約15:16）神國子女所結的果子不會「像糠秕被風吹散」（詩1:4），也不會是「草木、禾楷」（林前3:12），或會「隨流失去」（來2:1）。因為凡有聖靈在他心裡所結的果子，必定能常存，使他結果子更多。

所以「義人要發旺如棕樹，生長如利巴嫩的香柏樹。他們栽於耶和華的殿中，發旺在我們神的院裡。他們年老的時候仍要結果子，要滿了汁漿而常發青，好顯明耶和華是正直的。祂是我的磐石，在祂毫無不義。」（詩92:12-15）真誠悔改認罪、因信稱義、謹醒遵行神的話語、進而因信成聖的人，像栽種在神聖殿院子裡的香柏樹和棕櫚樹，既華美又堅實，年老時仍然以神為他的磐石，常結好果子而不止息。因為神的眼目鑑察人，上好的福分神回應。神期望我們都能得到「完美的賞賜」，而神的賞賜是根據我們今生實際工作所結的果子。

在馬太福音二十五章，主耶穌說，當祂再來時，要坐在祂榮耀的寶座上，把萬民在祂面前分別出來，好像牧羊人分別綿羊和山羊一般。「因為我們眾人必要在基督台前顯露出來，叫各人按著本身所行的，或善或惡受報。」（林後5:10）「所以，我們不喪膽。外體雖然毀壞，內心卻一天新似一天。我們這至暫至輕的苦楚，要為我們成就極重無比、永遠的榮耀。原來我們不是顧念所見的，乃是顧念所不見的；因為所見的是暫時的，所不見的是永遠的。」（林後4:16-18）「你們要論義人說：他必享福樂，因為要吃自己行為所結的果子。」（賽3:10）



# Follow Christ, so as to accomplish for us the eternal glory that far outweighs them all!

(Written for Atlanta Chinese Christian Church's main theme in 2015)

Cheng Hsu

“Therefore we do not lose heart. Though outwardly we are wasting away, yet inwardly we are being renewed day by day. Since our light and momentary troubles are achieving for us an eternal glory that far outweighs them all. So we fix our eyes not on what is seen, but on what is unseen, since what is seen is temporary, but what is unseen is eternal.” (2 Corinthians 4:16-18) The self-denial process, from the human perspective, is encountering the affliction, but comparing with the eternal glory that far outweighs them all, to be accomplished for us, these sufferings will appear to be so light and momentary, not worthy to talk about. God has given us the body owning mind and flesh, even though outwardly we are wasting away gradually, yet our mind ought to find the eternal destination. Before wasting out, shall we let our mind continue to sleep, or working with God, to let our mind be molded into the shape of the Son of God? Ecclesiastes 12:7 says: “the dust returns to the ground it came from, and the spirit returns to God who gave it.” Don't overlook the treasure that God gives us, best utilizing the earthenware He gives us, letting the treasure be placed in the earthenware, to show the wonderful work in God's hands.

This treasure is Christ, we are the earthenware. He lives inside us, by the Holy Spirit (1 John 3:24), so that we are built together in Him, to become God's dwelling (Ephesians 2:22), becoming God's instruments for special purposes, and prepared to do any good work (2 Timothy 2:20-21). We are not relying on ourselves, to become holy, owning the power capable to serve, also able to overcome the surrounding environment; all are owing to the treasure inside us, so that, this earthenware can reveal the power and value. Our sowing does not come alive, unless it dies. (1 Corinthians 15:36).

God's children, if really want to get Christ, must follow Christ, to understand His death, knowing His power of resurrection, so that we can suffer together with Him, imitating His death, can also like Him, to resurrect from death (Philippians 3:10-11). God's children have Christ's mark, where He is, we will also be there (John 12:26). For the sake of all people, He laid down His life, resurrecting to get the glory. Our callings are to follow Christ, to imitate Christ, dying together with Him, and also resurrecting with Him (Romans 6:5; Romans 8:10-11). All things that faced us, are that God permitted, we get affliction for the sake of the Lord (Romans 8:36), in order to put to death our old lives (Matthew 10:38-39), so that we are buried with Him, to own a new life in each moving, just like Christ resurrecting from the dead (Romans 6:4).

Christ's death was His forsaking life for our sake, being crucified on the cross; Christ's being alive is owing to His resurrection from the dead, to manifest God's glory. Born of the flesh is flesh, born of the Spirit is spirit (John 3:6). We proclaim Christ's Gospel, not by relying on the flesh to impart knowledge, but to transfer Christ's life that we experienced (1 John 1:2), we must first experience the self-sacrifice, so that Christ's life can be manifested (Philippians 1:20-21). Just like that Paul was for Christ's sake, willing to suffer the affliction (1 Corinthians 4:9-13), in order to do his best, bringing people to God's front, (Colossians 1:28-29) to get Christ's life.

Although our bodies must face the present birth, old age, sickness, and death, and all sorts of environmental distress, eventually having to go back to dust (Genesis 3:19), yet once we are born again to become the new creation, we will continue to be guided by the Holy Spirit, so that our life can get renewed gradually, strive to live in Christ, intersecting with Him every day in the midst of light, until molded into the image of the Son of God (Titus 3:5; Colossians 3:10; 1 John 1:7).

Suffering the affliction refers to the flesh for Christ's sake willingly self-sacrifice, so that we can cut off the evil sin to get God's glorious life (1 Peter 4:1). Only God is the glory, manifested in the midst of Christ (Hebrews 1:3), only uniting with Him can get this glory (John 17:5, 22). God called us, not only to save us, but also to guide us into His glory (Hebrews 2:10; Romans 8:30). Christ enters into the glory through suffering the affliction (1 Peter 1:11; Luke 24: 26), therefore suffering with Him together, also will be glorified with Him together (Romans 8:17).

God revealed the Gospel unto everyone in the world, but Satan's work is to deceive people, deceiving the unbelievers' eyes of Christ (2 Corinthians 11:14-15). The lure of money, power, and pleasure disable the people to see Gospel's light. Those people rejected Christ, to choose the current life, in fact, unconsciously have chosen Satan as their god. The core Paul preached was Christ, not himself. When God's children witness for God's Kingdom, what they ought to tell others is Christ, not their own ability and accomplishment, since they ought to bring the people to reach Christ's front, not in front of them. God has entrusted to the people the extremely valuable information of salvation, but people are weak, easily making mistakes, so what Paul emphasized was not about the corruptible earthenware within us, but about the treasure of Christ's power inside us.

Although we are weak, God uses us to spread the Gospel, and gives us the power to accomplish the mission. Since we know that the power does not come out from us, but from God, so we cannot boast, but ought to keep in touch with God every day, since He is the source of our power. Our responsibility is, to make other people see God out from us. Paul reminded us that even when we have reached the dead end, we don't need to despair. Although our body will decay, infringed by the evil sin and sufferings, yet God has never forsaken us. Since Christ has overcome the death, enabling us also to triumph much more than the conquerors.

All dangers, humiliations and trials confirm Christ's power in our body, plus His being together with us. When Paul spread the Gospel, he had faced a lot of pain, trials and tribulation, but he knew that these would all disappear, and he would surely get God's comfort and rewards. When we encounter the adversity, it is easy for us only seeing the pain, and forgetting our final goal. But just like the race competitors, we ought to focus our eyes on the finish line of the race, forgetting our hardship, we ought to also, relying on our faith, focus our eyes on the reward and the eternal joy we will get in Christ. Regardless of whatever we will encounter in this life, when all pain and distress disappear, we are sure to enable enjoying the eternal life.

We are easy to lose heart, suffering the setbacks at work, making us feel wanting to drop everything, to withdraw away. But Paul did not abandon in the midst of persecution, on the contrary, he experienced the inner strength coming out from the Holy Spirit (Ephesians 3:16). Do not let fatigue, pain, or criticism force you to leave your posts, on the contrary, toward Christ you ought to constantly renew your love. Don't give up the eternal reward due to today's pain, but your weaknesses exactly let Christ's mighty power of resurrection, always help you out. Our suffering should not make our faith weakened, discouraged, or disappoint, on the contrary we ought to find its significance in the midst of the pain. Sufferings and people's limitation will give us several advantages: (1) It reminds us of Christ, for our sake suffered the distress; (2) it sets us free from proud; (3) it allows our eyes to look beyond the short life; (4) it enables us to witness for Christ in front of the people; (5) thanks to God that it gives us the opportunity to experience His mighty power, thus to take the troubles seeing as the opportunities!

The Truth we have received from God is the heavenly spiritual revelation, not the human philosophy, therefore we ought more and more love to hear the Truth (Hebrew 2:1), day and night meditating on His law, and further (1) faithfully preach the Truth, do not arbitrarily add or take away any words, (Revelation 22:18-19), but only show the true significance of it; (2) live out the indwelling Christ, since

Christ is the Truth (John 14:6), He is the reality of all spiritual things, therefore living out Christ is to live out the spiritual reality, and also is to manifest the Truth. Enable every people to hear the Truth, all judging by their conscience (Romans 2:15), whether the words they have heard are the Truth, whether what they have done are according to Christ of the Truth.

Resurrection and life are not the matters from the outside of the Lord, therefore cannot separate them from the Lord: we got the Lord, and consequently got the life that can resurrect. Resurrection is not only that will happen in the last days, resurrection is the Lord Himself, we have experienced with the Lord, and also have experienced with the resurrection. Lord Himself is the resurrection, since Himself is the life, His life swallows up the death (2 Corinthians 5:4); whenever God's children are alive by trusting in the Lord, that is when they can also be alive in the realm of resurrection.

Death towards God's children is powerless, since their lives are hidden with Christ in the midst of God (Colossians 3:1-3). To spiritually get the insight of the resurrection miracles must believe this Truth. 'And whoever lives by believing in me' ought to believe in the Lord, when they are still alive, since it is too late to believe after death (Luke 16:22-26). Martha said: "Yes, Lord, I believe that you are the Son of God, who is to come into the world." This one faith declaration is exactly that each God's child ought to have. "Jesus performed many other signs in the presence of His disciples, which are not recorded in this book. But these are written that you may believe that Jesus is the Messiah, the Son of God, and that by believing you may have life in His name." (John 20:30-31).

Resurrection is the basic root of the belief of God's children, the baptism of each God's child represents to die, bury, and resurrect together with Lord: "We were therefore buried with Him through baptism into death in order that, just as Christ was raised from the dead through the glory of the Father, we too may live a new life." (Romans 6:4) Therefore God's children resurrect together with Christ, and sit together in the heavenly realms: "But because of His great love for us, God, who is rich in mercy, made us alive with Christ even when we were dead in transgressions—it is by grace you have been saved. And God raised us up with Christ and seated us with Him in the heavenly realms in Christ Jesus, in order that in the coming ages He might show the incomparable riches of His grace, expressed in His kindness to us in Christ Jesus." (Ephesians 2:4-7)

But toward the worldly people in the realm of flesh, the reality of resurrection is hard to imagine and far-fetched. Since the resurrection enter into the heavenly realm of God's kingdom, the natural man cannot comprehend, yet through the Holy Spirit, God's children can comprehend the resurrected new life. Paul exhorted the Corinthian saints not to think only the present life and the things on earth, but also thinking the eternal and heavenly things, knowing the great resurrection power of Christ, to experience the resurrected life of Christ, living on the ground just like we are in heaven. This is God's own work, since the gospel of Jesus Christ will certainly save us, as long as we firmly believe in Him, doing things according to His commandments. Christ's resurrection is the core of the belief of God's children, since by promise He had resurrected from the dead, He is still alive owing to the resurrection, praying for us; He had defeated the death power, enabling us to resurrect together with Him, when He comes back again.

The present life tribulation, if can be exchanged with the eternal enjoyment, why don't we do it? God's children, owing to owning the hope of resurrection, move their eyes from this life into the next life, seeing the future foundation from a distance, to run in joy to the misery of the journey (Hebrew 11:13). "But Christ has indeed been raised from the dead, the first fruits of those who have fallen asleep." (1 Corinthians 15:20) 'Those who have fallen asleep' means the Christians having left the world; 'the first fruits' is the credentials of all of the fruits going to be ripe. Just like the first fruits, the Christ's resurrection is the credentials to prove that, God's children will also be resurrected. Although the resurrection matter of God's children is in the future, yet since Jesus Christ had been raised, basing on this

fact only, we know that we will also be resurrected. Just like when we see the first fruits, we know that the remaining fruits are going to be ripe.

'The first fruits' is the guarantee and specimen of all multiple fruits to be born afterwards. The first fruits are ripen ensures that, the remaining fruits will be ripen; the color and texture of the first fruits show that, more of the identical fruits will also be born afterwards. Thanks to the Lord, Christ is our first fruits! He had resurrected, into the glory of fullness; ensuring that believing in Him, we will also follow Him, to enter into His glory of fullness, exactly identical to Him! Christ is the first fruits, the victorious God's children are also the first fruits, since they imitate the good example of Christ, regardless of to where the Lamb will go, they all will follow Him (Revelation 14:4).

"Since death came through a man, the resurrection of the dead comes also through a man. For as in Adam all die, so in Christ all will be made alive." (1 Corinthians 15:21-22) Since one man Adam sinned, death came to all people (Romans 5:12). Now since only one man Jesus Christ had resurrected from the dead, the person believing in Him will definitely resurrect from the dead (John 11:25). As for all people inside Adam, their spirits are all dead (Ephesians 2:1), their bodies will die sooner or later, yet due to their fear to die, all lifetime become the slaves of him holding the death power, that is, the devil (Hebrew 2:15). All people in Adam are destined to die from birth, walking on the road leading to death, they are not alive, but die every day; 'death' is launched inside the people, urging them to advance straight toward the death.

Nevertheless, "if anyone is in Christ, the new creation has come: The old has gone, the new is here!" (2 Corinthians 5:17) The people in Christ, starting from the day of salvation, we have strived to abide God's Truth, walking on the road of eternal life, to rush straight toward the eternal life. Now we can experience Christ's resurrected new life every day, alive in Christ longer to get more hope, this new life will grow up more, the longer we live, and our minds also get renewed further, until one day when Lord Jesus comes back again, all bodies of God's children get redeemed, the spiritual mind is completely renewed to enable us living in God's kingdom forever and forever.

If we do not continue long in the midst of God's grace, bearing the divine fruit in Christ, we will be cut down, and cast into the fire: "Consider therefore the kindness and sternness of God: sternness to those who fell, but kindness to you, provided that you continue in His kindness. Otherwise you will also be cut off." (Romans 11: 22 ; John 15: 26 ; Matthew 3: 10) People's work will all undergo the fire-like tests: Any built work is not fireproof, that person will suffer the loss (1 Corinthians 3: 12-15). Anyone can't live out the virtue of Christ will lose value in the eternity.

Most people like the unfettered work and behavior, so they are guided to the step of suffering the loss (1 Corinthians 3:15). That God's children need to enter through the small gate, and walk on the narrow road indicate that the demands of God's kingdom are very stern. All of the natural people's concepts, the motive to lift up one's reputation, and the flesh behavior must be removed away from the small gate, since the outcome of many people is always dangerous. Going through the gate is only the start, yet the walking is lifetime. To walk on the narrow road without entering the small gate is impossible; once we go through the wrong gate, the afterward road to walk is also wrong, so be very careful at the start. Cross is the test of God's children for going through the gate, it demands that from now on our actions can't be random and liberal, but must always subject to the restriction and restrain.

How do we go through the growth process in the spirit, to bear the good fruit of God's expectation? To bear the good fruit, God's children must accept the cultivation and rearing, the required quality of life comes from the Holy Spirit of Truth. But only the people with sincere repentance, trusting and accepting Lord Jesus as their personal Savior, the Holy Spirit will enter into their mind, guide them, cultivate them, build them up, and then bear the good fruit just like the bloom of flowers bred by pollen. As to what

criteria and standards Savior Jesus Christ uses to measure who His disciples are? He said: "This is to my Father's glory that you bear much fruit showing yourselves to be my disciples." (John 15:8)

The spiritual significance of 'bearing fruit' is that God's children reveal the positive performance in the spiritual growth of life. God demands that each child bears good fruit, revealing the positive good performance in the growth of spiritual life. Lord Jesus taught His disciples how to bear the good fruit, He said: "I am the true vine, and my Father is the gardener. He cuts off every branch in me that bears no fruit, while every branch that does bear fruit He prunes so that it will be even more fruitful. You are already clean because of the word I have spoken to you. Remain in me, as I also remain in you. No branch can bear fruit by itself; it must remain in the vine. Neither can you bear fruit unless you remain in me. I am the vine; you are the branches. If you remain in me and I in you, you will bear much fruit; apart from me you can do nothing." (John 15:1-5)

The fruit of the Holy Spirit is the various manifestations of workmanship the Holy Spirit do the works in the midst of the minds of God's children. The various virtues demonstrated by those people obedient to the guidance of the Holy Spirit are not prohibited by law, and are drastically different from the destruction reaped from the human flesh. The virtue of the Holy Spirit outpouring from the new life of God's children is the natural life demonstration of the good fruit born from the true vine of Lord Jesus, since it cannot be faked by the people's external behavior. Bearing fruit not only refers to the actions of preaching gospel to people, guiding them to know Christ, it also refers to the new born life in their every move shown in the character and behavior of God's children. The virtues of God's children commensurate with the new life that they acquired, this is the proof of the fruit they have born.

The fruit born from the Holy Spirit is the image of Christ, is the life quality, and the lovable good character God's children ought to own. God's children own the lively and cheerful life, demonstrating the peaceful and quiet attitudes, in the situations that easily arouse anger and hatred, revealing the stoical character, they are compassionate toward people, also skillfully apply a helping hand, they are gracious and generous, they remain faithful and reliable in various environments; they love their neighbor like themselves to build up others; they are independent using the self-control in the midst of all situations, the fruit of the Holy Spirit is the symbol of perfect character of God's children. As long as we are God's children in Christ, on the true vine of Christ we are able to own the Holy Spirit's fruit that is love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, and moderation that show out God's holy life.

Our goal is the commandment that Lord Jesus gives us: "Be perfect, therefore, as your heavenly Father is perfect." (Matthew 5:48) God's children in Christ always draw near to God, walking together with Him, to bear the fruit of His will, so as to keep producing the everlasting good fruit. Jesus said: "You did not choose me, but I chose you and appointed you so that you might go and bear fruit—fruit that will last—and so that whatever you ask in my name the Father will give you." (John 15:16) The fruit born by God's children is not 'like chaff that the wind blows away' (Psalm 1:4), nor is the 'wood, hay or straw' (1 Corinthians 3:12), or will 'drift away' (Hebrews 2:1). Since the fruit produced in his mind owning the Holy Spirit is surely everlasting so as to bear more fruit.

Therefore, "the righteous will flourish like a palm tree, they will grow like a cedar of Lebanon; planted in the house of the LORD, they will flourish in the courts of our God. They will still bear fruit in old age, they will stay fresh and green, proclaiming, 'The LORD is upright; He is my Rock, and there is no wickedness in Him.'" (Psalm 92:12-15) The wakeful people using sincere repentance and confession, justified by faith, to comply God's Word, to become sanctified, will be like the cedar and palm trees planted in the yard of God's temple, not only gorgeous but also fruitful. The LORD is still their rock in their old age, and they always ceaselessly bear the good fruit. God's eyes look upon the world people,

since He responds His best blessings to the people justified by faith. God expects we all get the 'perfect reward' that is based on the fruit actually born out in the work of our lifetime.

Lord Jesus said in Matthew 25:31-33 that when He comes back, He will sit on His glorious throne, separating all nations in front of Him, just like the shepherd separates the sheep from the goats. "For we must all appear before the judgment seat of Christ, so that each of us may receive what is due us for the things done while in the body, whether good or bad." (2 Corinthians 5:10) "Therefore we do not lose heart. Though outwardly we are wasting away, yet inwardly we are being renewed day by day. Our light and momentary troubles are achieving for us an eternal glory that far outweighs them all. So we fix our eyes not on what is seen, but on what is unseen, since what is seen is temporary, but what is unseen is eternal." (2 Corinthians 4:16-18) "Tell the righteous it will be well with them, for they will enjoy the fruit of their deeds." (Isaiah 3:10)

**Atlanta Chinese Christian Church 2015 Calendar**  
**亞特蘭大華人基督教會 2015 行事曆**

月份 Month	日期 Date	星期 Day	時間 Time	聚會 Event	
Jan	4	Sun	8:30am, 11:30am	聖餐	Communion Service
Jan	7	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting
Jan	10	Sat	9:00am~12:00noon	長執會	Joint Board / Elders & Deacons
Jan	15	Thu	8:00pm~10:00pm	牧師長老團契	Pastor/Elder Fellowship
Jan	18	Sun	1:30~3:00pm	中文各團契輔導主席雙月會	Chinese FG Counselor / Chairperson Bi-Monthly Meeting
Jan 23-25 Fri-Sun			As scheduled	夫妻恩愛營	Marriage Enrichment Retreat
Jan	25	Sun	1:30-3:30	春季英文班	Spring Quarter English Classes
Jan	31	Sat	9:30-12:30am	新主席訓練會	Chinese FG New Chairman Training
Feb	4	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting
Feb	6	Fri	8:00pm~9:30pm	盛曉玫音樂佈道會	Clay Music Evangelistic Event
Feb	8	Sun	8:30am, 11:30am	聖餐	Communion Service
Feb	14	Sat	9:00am~12:00noon	長執會	Joint Board / Elders & Deacons
Feb	19	Thu	8:00pm~10:00pm	牧師長老團契	Pastor/Elder Fellowship
Feb	22	Sun	8:30am (Chinese only, chapel), 10:30am combined	中英聯合崇拜, 中英堂長執 介紹, 教會年會報告	Chinese/English Combined Worship/Annual Report
Feb	22	Sun	12:00~3:00pm	春節歡慶園遊活動	Chinese New Year Carnival
Feb 23-Apr 3 Mon-Fri			As scheduled	四十天連鎖禁食禱告	40 Days Relay Fast and Pray before Easter
Mar	1	Sun	8:30am, 11:30am	聖餐	Communion Service
			10:00am	春季主日學開學	Spring Sunday School Starts
Mar	4	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting
<i>Mar 8 Sun Daylight Saving Time Begins</i>					
Mar	14	Sat	9:00am~12:00noon	長執會	Joint Board /Elders and Deacons
Mar	15	Sun	9:45am, 2:00pm	浸禮	Baptism
Mar	19	Thu	8:00pm~10:00pm	牧師長老團契	Pastor/Elder Fellowship
Mar	22	Sun	1:30~3:00pm	中文各團契輔導主席雙月會	Chinese FG Counselor / Chairperson Bi-Monthly Meeting
Mar	27-29	Fri- Sun	As scheduled	中文美東南區福音營	Chinese Gospel Camp/ Youth Spring Shocco
Apr	1	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting
Apr	3	Fri	8:00pm~9:30pm	中文受難節禱告會 和兒童節目	Chinese Good Friday Meeting with Children 's Program
Apr	5	Sun	8:30am, 11:30am	復活節主日	Easter Sunday

月份 Month	日期 Date	星期 Day	時間 Time	聚會 Event	月份 Month
Apr Fri-Sun			TBD		Youth Camping Trip
Apr	5	Sun	8:30am, 11:30am	聖餐	Communion Service
Apr	11	Sat	9:00am~12:00noon	長執會	Joint Board /Elders & Deacons
Apr	16	Thu	8:00pm~10:00pm	牧師長老團契	Pastor/Elder Fellowship
May	3	Sun	8:30am, 11:30am	聖餐	Communion Service
May	6	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting
May	9	Sat	9:00am~12:00noon	長執會	Joint Board / Elders & Deacons
May	10	Sun	11:30 am	母親節主日兒童奉獻禮	Mother's Day Child Dedication
May	15	Thu	8:00pm~10:00pm	牧師長老團契	Pastor/Elder Fellowship
May	24	Sun	1:30~3:00pm	中文各團契輔導主席雙月會	Chinese FG Counselor / Chairperson Bi-Monthly Meeting
May	30	Sat	9:00am-5:30pm	神學講座:新約神學(基督工人神學院神吳羅瑜老師)	Chinese Theological Seminar
June	1-5	Mon-Fri	As scheduled	兒童音樂藝術營	Children Music& Arts Camp
June	3	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting
June	7	Sun	8:30am, 11:30am	聖餐	Communion Service
June			10:00am	夏季主日學開學	Summer Sunday School Starts
June	13	Sat	9:00am~12:00noon	長執會	Joint Board / Elders & Deacons
June	18	Thu	8:00pm~10:00pm	牧師長老團契	Pastor/Elder Fellowship
June	21	Sun	9:45am, 11:30am	浸禮	Baptism
June			TBD	青少年義賣	Youth fundraising for Mission
July	1	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting
July	3-5	Fri-Sun	As scheduled	美東南夏令會/青少年退修會	Shocco Springs Summer Retreat / Youth Retreat
July	5	Sun	8:30am, 11:30am	聖餐	Communion Service
July	11	Sat	9:00am~12:00noon	長執會	Joint Board / Elders& Deacons
July	16	Thu	8:00pm~10:00pm	牧師長老團契	Pastor/Elder Fellowship
July	18-25		TBA	青少年新墨西哥短宣	Youth New Mexico Mission Trip
July	19	Sun	1:30~3:00pm	中文各團契輔導主席雙月會	Chinese FG Counselor / Chairperson Bi-Monthly Meeting
July	20-24	Mon-Fri	As scheduled	兒童暑假聖經學校	Children VBS
July	26	Sun	1:30-3:00pm	團契部家庭歡樂聚會	Back to School Bash Fun Day
Aug	1	Sat	TBD		Rising 7th Grade Welcome Party
Aug	2	Sun	8:30am, 11:30am	聖餐	Communion Service
Aug	5	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting



月份 Month			日期 Date	星期 Day	時間 Time
Aug	8	Sat	9:00am~12:00noon	三堂長執聯合聚會 (在母堂)	Fellowship time for JBED members from three churches
Aug	20	Thu	8:00pm~10:00pm	牧師長老團契	Pastor/Elder Fellowship
Aug 29-30 Sat - Sun			TBD	聖經講座-約伯記 劉少平牧師	Theological Seminar - Amos (Rev. Marcus Liew)
Sep	2	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting
Sep	6	Sun	8:30am, 11:30am	聖餐	Communion Service
Sep	6	Sun	10:00am	秋季主日學開學	Fall Sunday School Starts
Sep	6	Sun	1:30~3:00pm	春季英文班	Spring Quarter English Classes
Sep	12	Sat	9:00am~12:00noon	長執會	JBED Meeting
Sep	?	?	TBD	天韻詩歌佈道會 (三堂合辦)	Heavenly Melody Evangelistic Concert
Sep 12,19,26 (3 Saturdays)				團契排球聯誼賽	Fellowship Groups Volleyball Tournament
Sep	17	Tue	8:00pm~10:00pm	牧師長老團契	Pastor/Elder Fellowship
Sep	20	Sun	9:45am, 11:30am	浸禮	Baptism
Sep 25-26 Fri-Sat			As scheduled	美東南策委會 (在西北堂)	SE Chinese Churches Council
Sep	27	Sun	1:30~3:00pm	中文各團契輔導主席雙月會	Chinese FG Counselor / Chairperson Bi-Monthly Meeting
October - Mission Month				十月宣道月	
Oct	4	Sun	8:30am, 11:30am	聖餐	Communion Service
Oct	7	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting
Oct 9-11 Fri-Sun			TBD	宣道年會:認識伊斯蘭, 學習與向回教徒傳福音: 黃光賜牧師	Mission Conference: Mission to Muslim World
Oct	10	Sat	9:00am~12:00noon	長執會	Joint Board of Elders & Deacons
Oct	17	Sat	6:00PM~9:30PM	迎新聚餐	Chinese Newcomers Welcome Party
Oct	31	Sat	TBA	青少年秋季活動	Youth Corn Maze/Pumpkin Carving Party
Nov 1 Sun Daylight Saving Time Ends					
Nov	1	Sun	8:30am, 11:30am	聖餐	Communion Service
Nov	4	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting
Nov	14	Sat	9:00am~12:00noon	長執會 (事工計畫及預算)	JBED (Planning & Budgeting)
Nov	18	Tue	8:00pm~10:00pm	牧師長老團契	Pastor/Elder Fellowship
Nov	21	Sat	9:30am~12:30pm	秋季大掃除	Fall Church Cleaning
Nov	22	Sun	1:30pm~3:00 pm	中文各團契輔導主席雙月會	Chinese FG Counselor / Chairperson Bi-Monthly Meeting
Nov 27-29 Fri-Sun			As scheduled	更新神學講座-林慈信牧師 地點: ACCCN	Theological Seminar (at ACCCN)

月份 Month	日期 Date	星期 Day	時間 Time	月份 Month	日期 Date
Nov	29	Sun		基督將臨節主日	Advent Sunday
Dec	2	Wed	8:00pm~9:30pm	中文聯合禱告會	Chinese Joint Prayer Meeting
Dec	6	Sun	8:30am, 11:30am	聖餐	Communion Service
Dec	6	Sun	10:00am	冬季中文主日學開學	Winter Sunday School Starts
Dec	12	Sat	9:00am~12:00noon	長執會	Joint Board of Elders & Deacons
Dec	12	Sat	TBA		Youth Christmas Party
Dec	17	Thu	8:00pm~10:00pm	牧師長老團契	Pastor/Elder Fellowship
Dec Fri-Sun			TBD	青少年冬令會	Youth Winter Retreat
Dec	20	Sun	9:45am, 11:30am	浸禮	Baptism
Dec	20	Sun	8:30am, 11:30am	聖誕節崇拜	Christmas Worship
Dec	24	Thu	7:30pm~9:00pm	聖誕節中文特別聚會 和兒童節目	Christmas Chinese Special Meeting and Children's Program
Dec	26-28	Fri Sat Sun	6:00-9:55pm 9:00am-5:30pm 2:30-7:00pm	更新學苑:保羅神學 (林慈 信老師) 地點:北堂	SE Chinese Theological Seminar (at ACCCN)
Dec	26-29	Sat- Tue	As scheduled	美東南學生讀經培靈營	Chinese Student Bible Camp
Dec	31	Thu	7:30pm~9:30pm	中文年終感恩禱告會	Chinese Year-End Thanksgiving Prayer Meeting

# ACCC Pastoral and Support Staff, Elders and Deacons Directory as of 2014

目錄全部內容請參閱教會圖書館打印本或與教會辦公室聯繫([office@acc.org](mailto:office@acc.org))  
For complete directory details, please refer to the print copy in the church library or  
contact the church office ([office@acc.org](mailto:office@acc.org)).

---

## Chinese Pastoral and Support Staff

---

Name	Email	Phones
Pastor Yi Jen Chi 齊一仁 With ACCC since Aug 2003		
Pastor Jing Zhang 張京 With ACCC since Dec 2008		
Children Minister Frank Tan 何金川 With ACCC since Feb 2011		
Administrative Assistant Mimi Wang With ACCC since Aug 2015		
Custodian Kim Kho 邱錦忠 With ACCC since Aug 2003		

---

## Chinese Elders

---

Elder Michael Yang 楊文建 Stepped down June 2011		
Elder James Ku 谷德亭 Stepped down Jan 2007		
Elder Cheng Chuan Hsu 徐成全 Stepped down Jan 2007		
Elder Thao Kane 馬陳遠 Stepped down Dec 2013		
Elder Kaichao Chang 張開兆 Current Term ends Dec 2018		
Elder Ting Yao 姚鼎 Current Term ends Jun 2019		
Elder Danny Lau 劉大明 Current Term ends Jan 2019 Max Term Jun 2023		

---

<b>Chinese Deacons</b>		
Name	Address and Email	Phones
JBED Chairman		
Sean Chen 程曉容		
Current Term ends Dec 2013		
Chinese Worship		
Ling Yu 俞靈		
Current Term ends Dec 2013		
Max Term Dec 2015		
Chinese Adult Education		
Wei Jiang 蔣偉		
Current Term ends Dec 2016		
Max Term ends Dec 2018		
Foreign Mission		
Howard Cheong 邱彥豪		
Current Term ends Dec 2015		
Max Term ends Dec 2017		
Chinese Domestic Mission		
Liangliang Hong 洪亮亮		
Current Term ends Dec 2014		
Max Term ends Dec 2016		
Finance		
Kar Ho 何家淞		
Current Term ends Dec 2015		
Max Term Dec 2017		
General Affair		
Jiansheng Wu 吳建生		
Current Term ends Dec 2015		
Max Term ends Dec 2017		
Chinese Fellowship		
Yuxian Ma 馬玉羨		
Current Term ends Dec 2016		
Max Term ends Dec 2018		
Children Ministry		
Jin Lim 林競弘		
Current Term ends Dec 2015		
Max Term ends Dec 2017		
Literature		
Chris Fan 范騏		
Current Term ends Dec 2016		
Max Term ends Dec 2018		
Property Management		
Michael Ma 馬兆林		
Current Term ends Dec 2013		
Max Term ends Dec 2015		
Information Technology		
Joe Fang 方適		
Current Term ends Dec 2013		
Max Term ends Dec 2015		

---

**English Pastoral and Support Staff**

---

Name

Email

Phones

---

Pastor

Thomas Wang 王天健

With ACCC since July 2002

Current Position since Oct 2007

---

Youth Director

Job Wong

With ACCC since Sep 2007

---

Admin Assistant (Part-time)

Nancy So

With ACCC since Nov 2008

---

**English Elders**

---

Elder

Frank Huang

---

Elder

Mike Lo

---

**English Deacons**

---

English Worship

Cindy Shao

---

English Mission

Justin Chow

---

English Education

Gloria Huang

---

English Fellowship

Sharon Chang

---

English Treasurer

Jeff So

---

# Atlanta Chinese Christian Church

## Chinese Worship Department Annual Report

### 1. **Deacon in Charge** (負責執事):

俞靈 Ling Yu

### 2. **Ministry Goal** (事工目標):

帶領教會弟兄姐妹進一步認識崇拜的意義，經歷向神更新的、心靈誠實的敬拜。

Lead the congregation to experience a renewal in the understanding and practice of the praise and worship of God.

### 3. **Ministries** (主要事工):

#### A. 2014 Ministry Overview (2014事工回顧)

- ❖ 九組同工服事每週兩堂主日崇拜及特別聚會。Worship department established nine teams of coworkers to serve the weekly Sunday worship services in addition to the special events.
- ❖ 特別聚會: 中英聯合崇拜(中國新年), 四次浸禮, 受難節禱告會, 與聖誕節特別聚會。Special events: Chinese/English combined worship (Chinese New Year), four baptisms, Good Friday prayer meeting, and Christmas Celebration special meeting in the year of 2014.

#### B. 2015 Ministry Plans (2015事工計劃)

- ❖ 藉著敬拜中的讚美、唱詩、讀經與禱告, 使會眾更深地經歷神的同在。  
Let congregation come to experience the presence of God in worship through praise, hymns, scripture reading and prayer.
- ❖ 建立領會(個人及團隊)、司琴與敬拜程序設計同工的團契, 並更好地守望崇拜過程。  
Establish better fellowship among worship leaders/praise teams, pianists and SP designers, power point team, sound control team and etc. and better watch over services.
- ❖ 訓練崇拜部部各方面的同工, 讓更多弟兄姐妹參與崇拜部門的服事, 在事奉中使靈命得到成長。  
Provide trainings (internal/external) for each team and invite more co-workers join worship service to experience a better spiritual growth.
- ❖ 確保崇拜的準時開始和結束, 鼓勵弟兄姐妹持續地準時參加崇拜, 形成良好的屬靈品格。  
Make sure worship service starts and ends on time. Also encourage the congregation to enter sanctuary on time to establish a good spiritual character.
- ❖ 配合財產管理部門對敬拜場所的維護與整修, 讓弟兄姐妹能更加安靜、專心地在神面前。  
Coordinate with property management department to maintain and upgrade worship area in order to help the congregation better worship God.
- ❖ 將音響控制系統從隔層搬至主層並且培訓同工, 方便音響控制同工更好地根據講員情況實時調整系統。

Move sound control system to main floor and provide training in order to better control the audio system in real time and real condition during service.

### C. Activities (活動)

- ❖ 2015 的活動有中英聯合崇拜（中國新年），受難節禱告會，復活節崇拜，浸禮及聖誕節特別聚會。

Chinese/English combined worships (Chinese New Year), Good Friday prayer meeting, Easter worship Sunday, baptisms and Christmas celebration meeting will be some of the special events in the year 2015.

### D. Coworkers (同工)

事工 Ministry Team	負責同工 Team Leader		目前同工人數 No. of Coworkers	備註 Note
崇拜事工策劃 Worship Ministry Team (WMT)	齊一仁牧師	Rev. Chi		
	張京牧師	Pastor Zhang		
	俞靈	Ling Yu		
	程曉容	Sean Chen		
	鄭瑟芬	Sylvia Lin		
	蘇定根	Richard Su		
	張開兆	Kaichao Chang		
唐小兵	Xiaobing Tang			
領會/司琴 Worship Leader/ Pianist	俞靈	Ling Yu	領會同工 9 人 司琴同工 5 人	
聖樂 Church Music	詩班指揮: 鄭瑟芬	Sylvia Lin	詩班班員 30~35 人	
	詩班班長: 胡宗佑	Harry Hwu		
招待 Usher/Reception	總負責第一堂: 劉大明	Danny Lau	同工 12 人	
	總負責第二堂: 歐陽敏	Min AuYeung	同工 80 人	
聖餐 Communion	總負責第一堂: 王長寬	Chris Wang	同工 8 人	
	總負責第二堂: 劉大明	Danny Lau	同工 20 人	
	用品預備: 張寶森	Michael Chang	同工 2 人	
多媒體 Multimedia	第一堂音響: 陳瓊海	Richard Tan	同工 2 人	
	第二堂音響: 盧偉、方道	Wei Lu, Joe Fang	同工 6 人	
	Power Point 操作: 劉韻淑	Sue Liu	同工 8 人	
	Power Point 製作: 劉韻淑	Sue Liu	同工 11 人	
浸禮 Baptism	總負責: 洪亮亮	Leonard Hong	同工 5 人	
	浸池操作: 邱錦忠	Kim Kho		
佈置 Decoration	黃梅芳	Cindy Wong	同工 10 人	

### E. 2014 Budget and expenses (2014年預算與支出)

Category	Items	Budget	Category Total
Supplies	Ushers Related	\$100	\$5800
	Communion	\$600	
	Decorations	\$1000	
	Choir Related	\$3700	
	Hymnals & Bibles	\$400	
Equipment	Multi-Media System Related	\$200	\$600
	Sound System Related	\$200	
	Lighting Control System Related	\$200	
Training	Sound System Training	\$100	\$2400
	Choir Training & Retreat	\$800	
	Outside Worship & Music Training	\$1000	
	Outside Conductor/Pianist Training	\$500	

<b>Other</b>	Guest Speakers & Transportation	\$2000	\$2900
	Piano tuning	\$400	
	Worship Dance & Drama	\$400	
	Miscellaneous	\$100	
<b>Total</b>			\$11700

F. 2015 Budget (2015 預算)

<b>Category</b>	<b>Items</b>	<b>Budget</b>	<b>Category Total</b>
<b>Supplies</b>	Ushers Related	\$100	\$5700
	Communion	\$600	
	Decorations	\$1000	
	Choir Related	\$3600	
	Hymnals & Bibles	\$400	
<b>Equipment</b>	Multi-Media System Related	\$200	\$3600
	Sound System Related	\$200	
	Lighting Control System Related	\$200	
	Moving Sound Control on Main Floor	\$3000	
<b>Training</b>	Sound System Training	\$100	\$2000
	Outside Worship & Music Training	\$1500	
	Outside Conductor/Pianist Training	\$400	
<b>Other</b>	Guest Speakers & Transportation	\$2000	\$3460
	Piano tuning	\$400	
	Worship Dance & Drama	\$400	
	Miscellaneous	\$100	
	Choir Lunch	\$560	
<b>Total</b>			\$14760



**亞特蘭大華人基督教會**  
**中文成人教育部 2015 年計劃與預算**

**1. 事工部門：中文成人教育**

**2. 負責牧長：張京牧師**

- ◆ 主導中文成人主日學課程設計。
- ◆ 中文成人主日學老師的邀請與培訓。
- ◆ 按教會需要邀請神學培訓老師。

**3. 執事：蔣偉**

**4. 事工目標：**

- ◆ 提供正確的屬靈教導，忠實全面地教導聖經的真理及聖經應用。
- ◆ 幫助教會弟兄姐妹建立良好靈修習慣，促進靈命成長和塑造。
- ◆ 加強與教會內部其他部門的聯絡。積極配合其他部門的事工，以提供弟兄姐妹所需各樣的屬靈裝備。
- ◆ 建立與美東南區各教會教育事工以及與其他神學教育機構的良好聯絡。

**5. 具體事工：**

- ◆ 維持主日學的良好傳統，系統全面地教導聖經真理。針對不同靈命程度需要的會眾，提供以圣经教導為主的主日學課程。

注：採用季度制（春季：三月至五月，夏季：六月至八月，秋季：九月至十一月，冬季：十二月至次年二月）。

- ◆ 適當地調整主日學課程的架構等等，以幫助、導引弟兄姐妹建立靈命成長的計劃。
- ◆ 發掘有恩賜、有心於聖經教導的新老師，以使老師輪換休息。並提供資源幫助師資栽培與進修。
- ◆ 鼓勵弟兄姐妹將主日學中教導的聖經真理運用在生活中，並更多參與教會和宣教服事。
- ◆ 視需要舉辦主日學教師聚會以鼓勵老師互相交流。
- ◆ 配合一些神学机构在美東南各教會教育事工需要。
- ◆ 配合教會內部各部門需要的培訓。
- ◆ 評估審核人才培育輔助基金的分配及開支。
- ◆ 協助美東南基督徒夏令會報名。

**6. 同工：**

- ◆ **主日學老師：**由團契輔導、主席或中文成人教育委員會推薦，經由負責牧長和中文成人教育委員會討論認可。
- ◆ **中文成人教育委員會：**在負責牧長主導下，規劃中文成人主日學課程和師資認可，以及決策協助中文成人教育部的事工。

成員組成	2014 年成員	2015 年成員
負責牧師	張京	張京
長老	姚鼎	
前任執事	胡宗佑	王長定
現任執事（主席）	王長定	蔣偉

主日學老師代表	尚遠輝、程曉容	程曉容、郭永光
---------	---------	---------

◆ **人才培育輔助基金審核委員會：** 審核人才培育人選和輔助基金

成員組成	2014 年成員	2015 年成員
牧師	齊一仁	齊一仁
長老	姚鼎	姚鼎
現任中文教育執事	王長定	蔣偉

◆ **事務助手：** 盧偉

7. **二零一四年預算與開支：**

預算：\$16,800.00

實際支出：\$13,240.00

8. **二零一五年預算：**

事工	預算
神學生人才培育輔助（每人每月\$600）（參註一）	\$ 14,400
神學培訓，講座補貼（參註二）	\$ 4,000
主日學教材參考書（\$30/每人每季）	\$ 2,400
主日學全勤獎	\$ 1,000
新課程開發、材料和設備預備	\$ 1,200
主日學教師年度交流聚會（參註三）	\$ 1,000
總計	\$ 24,000

- 註一：本項預算乃根據現時的輔助人數及金額而定，預算將會隨基金審核委員會所核准的申請人數或個人輔助金額的調整而改變。
- 註二：包含一次全教會的神學講座及更新神學課程補助，更新神學課程以每次報名費用補助\$50.00，全年不超過 40 人次，以主日學老師為優先對象。
- 註三：主日學教師年度交流聚會（2015 預算是\$1,000）

**2015 Administration Department Budget**

COMPENSATION	297,419
BENEFITS	128,628
BUSINESS INS.	17,000
UTILITY	28,000
EVANGELICAL SUPPORT	2,400
TRAINING/ EDUCATION	9,000
BOOKS & BIBLE	1,800
EQUIPMENT & REPAIR	1,000
NEEDED GIFT & FLOWER	2,800
SUPPLIES	16,000
OUTSIDE PRINGTING	3,000
TEMPORARY SERVICE	7,600
OTHER;TRANSPORT;GUEST	20,000
<b>TOTAL</b>	<b>534,647</b>

總務部主要事工范围:

#### Scope of responsibilities of General Affair's department

第一部分：我們最主要的事工是管理厨房，安排各服事团队供應主日午餐，讓弟兄姊妹於崇拜後可以繼續留在教會，於用餐時有更多在主裡交通分享的時間，也方便在主日午後有服事的弟兄姊妹用餐的需要，幫助教會運作的流程。

Part I: the main mission of General Affair's department is to manage the kitchen, schedule cooking teams and provide Sunday lunch service. The purpose is to keep brothers and sisters at church after worship so that they would have time for sharing and building up relationships. At the same time, the lunch service would cater to the needs of many brothers and sisters who still need to serve on Sunday afternoon.

第二部分：總務部也參與管理 ACCC 的慈善基金。慈善基金的目的是按照在圣经中所规定的原则提供财政和物质需要。该基金的主要目的是，以应付紧急或“危机”情况，与长期需求不同。ACCC 的慈善基金的资助，是在极端有需要的情况下提供。

Part II: General Affair's department is also involved in the management of church's needy fund. The needy fund was set up based on biblical principal to offer financial aid to persons who are in urgent need. The fund is meant to be used only for urgent needs, not for chronicle or long term needs.

#### 午餐服務事工 2014 回顾:

#### Retrospect of 2014 for General Affair's department:

2014 年对于伙食组，是一个充满感恩的一年。感谢门欣弟兄的忠心服事，为總務事工打下坚实的基础，建立一只稳定的做饭團隊。所以過去的一年中，總務部的主要職責就在於維護現有的服侍團隊，配合現有的服侍團隊做好飯食的準備工作。

2014 was another year full of God's grace. We are very grateful for the solid foundation that brother Menxin had already laid for the department. Brother Menxin has built several capable cooking teams. In the past year, the main task of General Affair's department was to maintain existing cooking teams and prepare cooking teams for Sunday cooking service.

感謝神，各個服侍團隊都有很多盡職忠心的同工，為教會的午餐服侍盡心盡力。經常為伙食的服事提供建設性的建議。有一些團隊由於缺乏大廚，一些弟兄就默默提供幫助，保證一些小團隊和一些經驗缺乏團隊的服事順利。

Praise Lord! Each cooking team has many diligent and loyal coworkers, working very hard to ensure no hitch on Sunday cooking service. Quite a few brothers put a lot of thoughts into improving kitchen service and offered very constructive recommendations. There were two or three cooking teams that had no lead cook. Several brothers volunteered to cook for them, and ensured smooth operation of our lunch services.

過去一年中，由於物價的上漲，我們的午餐服侍面臨一些比較大的經濟壓力，既要保證菜樣不要太單一重複，又要使飯食的成本控制在一定範圍之內，一些弟兄就提供了非常好的建議，使我們的飯菜花樣上不至於太單調。

In the past year, we have encountered great challenge of food price inflation. The food price inflation has put a certain degree of economic pressure on our lunch service. On the one hand, we wanted to ensure diversity of our lunch menu. On the other hand, we had to control cost to a certain range. Some brothers offered very good recommendation to greatly alleviate this conflicting problem we had.

特別要感謝弟兄姐妹對午餐服務的包容和體諒，我們的服事還有很大的需要，一些小團隊迫切需要同工，我們禱告，願神賜給我們更多的同工來參與到這項服侍當中。

We are grateful that brothers and sisters have shown great tolerance and understanding of our service. There is still great room for improvement in our cooking service. Some small teams are still in dire need of coworkers. We pray that God will continue to provide and give us more coworkers who are willing to join cooking service.

ACCC 的慈善基金：

ACCC Needy Fund:

總務也配合 ACCC 慈善基金委員會，確保慈善基的使用符合章程的條件和要求，確保弟兄姐妹奉獻的錢用在最需要的地方。服侍當中，真正體會到慈善基金委員會弟兄姐妹們的盡心盡責，做神忠心的好管家。

General Affairs department is also involved in ACCC Needy Fund management. We coordinated with ACCC Needy Fund committee to ensure that the use of the fund met the requirements of Needy Funds bylaws and the fund was allocated to where urgency and greatest needs were. We truly felt the devotion of brothers and sisters in the committee and they showed great stewardship of God's house.

**亞特蘭大華人基督教會本地宣道事工**  
**2015 年度計劃與預算**  
**Atlanta Chinese Christian Church Homeland Mission**  
**2015 Plan and Budget**

一、本地宣道（本宣）執事（Homeland Mission Deacon）：洪亮亮（Liangliang Hong）

二、策劃執行委員會(Planning and Executive Committee)：齊一仁, 谷蘋, 陳小娟, 張開兆, 張昶, 陳鳳嬌, 馬兆林, 王东丽, 陈敏心, 培琪, 杨磊, 王思嘉, 范學良, 曾子彰, 梁景文, 洪亮亮

三、事工目標（Goals）：推動教會對亞特蘭大地區及美國東南區各州之校園福音佈道與社區宣道關懷事工，並協助支援美東南區各華人教會以及查經班之培訓和主日講台。

(Promote evangelical events and outreach missions for Campus and Chinese community in the Metro-Atlanta and southeast of the United States and provide evangelical training and pulpit support for Chinese churches and fellowship groups in the same area.)

四、2015 年度計劃（Plan of year 2015）：

- 整合教會中英文部資源，組織培訓各校園及社區宣教關懷團隊。 Integrate the resources in Chinese and English congregations to establish and organize a variety of campus and community services teams.
- 落實校園及社區宣教關懷事工，以愛心與行動參與並貢獻社區，積極向鄰舍傳福音。(Concretize campus and community outreach missions, participate in and contribute to community with love and action, and pass on gospel to our neighbors proactively.)

活動或團隊 Event or Team	日期 Date	負責同工 Co-worker in Charge
27 屆美東南區福音營 講員：劉傳章、華欣	3/27 – 3/29 / 2015	張開兆弟 Kai-Chao Chang
泥土音樂佈道會	2/6/2015	范學良
天韻音樂佈道會佈道會 Student Gospel Events	TBA (09/18 / 2015)	范學良
詩歌福音隊 Gospel Team	TBA	張開兆, 培琪
戲劇團契 Drama Team	TBA	張昶 Chang Zhang
餐福事工（團契） Restaurant Mission	餐福團契崇拜：每週三晚上十一點半至十二點半 Restaurant Fellowship Group worship	陳鳳嬌
中国城	TBA	马兆林 Michael Ma
老人院探訪 Senior Apartment Visiting	每月第三週的星期三上午十點到十二點探訪 Lavista 的 Ahepa One 老人公寓。 Visit Ahepa One Senior Apartment at Lavista 10:00 – 12:00 pm every 3 <sup>rd</sup> Wednesday	谷蘋 曾子彰
三福團隊 Evangelical Explosion Team	每年一季的訓練，培養新團員，不定期出隊收割，擔任佈道會陪談員。 One quarter training new members one quarter in Sunday School. Visit seekers. Support as follower of converter after each evangelical event.	杨磊, 陳小娟
成人英文班 Adult English Classes	在牧師館 at ACCC parsonage 週日中午一點十五至二點四十五 1:15pm – 2:45 pm Sunday	陈敏心, 王思嘉

Emory 媽媽會 Emory Mom's Gathering	每月第一週的星期四上午十點到十二點 10:00 am – 12:00 pm every first Thursday	姚金鳳 Kimfung Yeo
美東南主日講台支援 Sunday Pulpit Support	Augusta 華人查經班 (ACCF) 每月一次 Once a month Macon 中喬州華人基督教會 每月一次 Once a month	王东丽
敬拜舞蹈	TBA	程晓容

五、2014 年支出與 2015 年預算(2014Expenditure and 2015Budget):

團隊或活動 Team or Event	2014 預算 2014 Budget	2015 預算 2015 Budget	備註 Remarks
佈道會 Evangelical Rally Events	\$4,000.00	\$4,000.00	
成人主日學：社區宣教關懷的知與行, 三福 Adult Sunday School: Community Services and Grassroots Evangelical Missions, Evangelical Explosion	\$400.00	\$400.00	
福音隊 Gospel Team	\$2,000.00	\$2,000.00	
戲劇團契 Drama Team	\$1,500.00	\$1,500.00	
美東南教會與查經班敬拜領唱訓練 Song Leading Training for SE Groups	\$600.00	\$600.00	
社區宣教關懷事工 Community care & outreach	\$1,500.00	\$1,500.00	
社區參與 Community Outreach	\$1,000.00	\$1,000.00	
成人英文班 Adult English Classes	\$1,200.00	\$1,200.00	
各校園中國學生福音事工（包括 Emory University 的媽媽會及老人院探訪） Campus Chinese Student Mission (include Mom's Meeting in Emory University and Senior Apartment Visiting)	\$2,400.00	\$2,400.00	
支援角聲佈道團、號角月刊 Support 《Herald Monthly Newspaper》	\$1,200.00	\$1,200.00	
美東南各教會查經班主日講台支援 Pulpit Support for Other Churches	\$1,000.00	\$1000.00	
支援佈道會、短宣隊、戲劇組、福音隊、 三福團隊、社區關懷事工之福音書籍和材 料 Books and materials for evangelical events and actions	\$2,500.00	\$2,500.00	
參加會議、受訓，或參觀考察 Mission education, attending conference,	\$1,000.00	\$1,000.00	

seminar or training			
中国城 Chinatown Mission	\$400.00	\$400.00	
舞蹈敬拜	\$300.00	\$300.00	
雜支 Miscellaneous	\$200.00	\$200.00	
支援福音營 Financial support for Gospel Camp	Up to \$3,000.00	Up to \$3,000.00	將於 9/30/2015 前根據營會赤字決定確實支出數額 Actual amount will be determined according to the camp deficit by 9/30/2015
總計 Total	\$21,200.00	\$21,200.00	

2015 年內宣預算(2015 Homeland Mission budget) : \$21,200.00

2015 年預算与 2014 年預算相同



資訊管理部 2015 年事工計劃預算  
2015 IT Department Plan and Budget

1. 部門名稱：資訊管理

Name of Department: Department of Information Technology

2. 執事：方邁

Deacon in Charge: Qiu Fang

3. 事工目標 (Ministry Goals):

招募更多同工來參與資訊管理部的服事。配合各部門的需要，利用資訊技術幫助教會各部門的事工。  
To recruit more members to serve in ACCC IT team, collaborate with different departments, communicate with them and provide IT support for their ministries.

4. 事工計劃 (Ministry Plans):

A. 系統維護組 (system team)

繼續提供教會電腦設備維護和日常網絡服務。改善無線網絡的穩定性，覆蓋範圍及管理。  
Continue to provide support for ACCC network and computers. Improve Wi-Fi stability, coverage and administration.

B. 網絡組 (internet team)

維護教會網站，豐富網站內容與功能，促進教會福音的傳播，造就基督徒靈命成長，與神建立親密關係。配合一年中的靈修主題，在教會主頁提供“將臨節”，“受難節四十天禁食禱告”等每日靈修資源。  
Maintain ACCC website, and provide rich web content, to help proclaim Gospel, facilitate Christian spiritual formation and help build up a better personal relationship with God. To support church events, dedicate a section on ACCC homepage to display the daily message of the Advent as well as the 40 days of fasting and prayer.

C. 影音組 (multimedia team)

根據教會各部門的需要，利用影音及多媒體技術在事工宣傳及推動方面提供支持。  
The goal of this team is to provide multimedia support for different ministries.

5. 同工 (coworkers)

系統維護及影音組：方邁, 袁曉輝  
網絡組：張敏杰

System team: Qiu Fang, John Yuan  
Internet team: Hank Chang

6. 預算:

2015 年總預算=\$3,700

硬件維護	\$1,500
互聯網/網站	\$1,700
軟件購買	\$500

2015 total budget: \$3,700

System support	\$1,500
Internet / website	\$1,700
Software license	\$500

## 2015 財產管理事工預算

項目說明	預估
一、牧師館維修	\$2,000
二、草坪保養 ( TruGreen )	\$1,000
三、殺蟲服務 ( Allgood Pest Control )	\$1,000
四、垃圾服務	\$3,000
五、秋季教會大掃除	\$700
六、保全及消防設備維護	\$1,200
七、廁所維護及清潔用品	\$2,000
八、教會建築物保養及維護	\$15,000
九、教會冷暖氣改善工程	\$5,000
十、雜項	\$1,000
11. 4408 HOUSE MAINTENANCE	\$2,000
12. OUTDOOR PROPERTY MAINTENACE	\$2,000
13. AIR CONDITION MAINTENANCE	\$3,000
14. Renovation of Playground	\$50,000
總計	\$88,900

2015 的另外幾項可能預算：

1. Playground 和休息區的新建計劃...\$30,000-\$50,000.
2. 教會圖書館前設立兒童服務資訊櫃台...\$5,000-\$10,000.

## 文書部 2015 年事工計劃預算

### 1. 部門名稱：文書

文書執事：范騏

### 2. 事工目標：

文書部主要負責教會文字及書記事工，包括圖書館、錄音室、期刊組（編輯及打字），檔案組。文書執事也負責 ACCC 年度報告。

### 3. 事工計劃：

- A. 圖書館繼續以小組方式按月輪流值班，為教會弟兄姐妹提供圖書閱覽，流通代購錄影帶，和 VCD/DVD 借閱。
- B. 錄音室將繼續以小組方式按月輪流值班，為教會弟兄姐妹提供錄音帶，CD 複製租借銷售等方面的服務。新年度的重點工作包括提高錄音帶，CD 品質及編製錄音帶目錄，將繼續把現有的錄音帶轉錄成光盤，以普及使用性。
- C. 期刊著重登刊教會弟兄姐妹的稿件。以能助長靈命稿件優先登刊。期刊組繼續與團契部同工加強聯繫並邀稿。
- D. 檔案組事工包括檔案保存及新書介紹，並修訂通訊錄。
- E. 服務時間  
圖書館：主日 09:40AM 到 10:00AM  
                    01:00PM 到 03:00 PM  
錄音室：主日 01:00PM 到 03:00PM  
期刊：出刊目標以一年四期，但視稿件多少為定
- F. 服事同工  
文書事工策劃：徐成全，谷蘋，盧霞，林立，楊萬宏，謝淑玲，王思嘉，楊焱，董鳳樓，范騏  
負責同工名單(其他因人員太多從略)  
圖書館 – 郭永光，  
錄音室 -- 張韻心  
期刊 -- 王思嘉，楊焱

### 4. 2014 年事工回顧

- 大量錄像帶現已被轉錄成光盤，增加適用範圍
- 圖書館開始多渠道推廣新書（在大堂設置圖書攤位），促進大家靈修閱讀

### 5. 預算：

2015 年 總預算 = \$9,500

圖書館：購書	\$4,000
圖書館設備及錄音等：材料費，硬體 軟件	\$2,000
期刊：印刷費	\$3,000
檔案組 雜費	\$500.00
總計：	\$9,500

## 2015 Plan and Budget of the Literature Department:

1. Deacon in Charge:  
Chris Fan

2. Ministry Goals:

Responsible for ACCC's literature matters. It consists of Library, Tape/CD Duplication, ACCC periodical, and ACCC file management. The deacon of Literature department also creates an ACCC annual report.

3. Ministry Plan:

- A. The routine Sunday services in the library will be provided by coworkers assigned on a monthly basis. Services include general reading, book / CD / VCD / DVD purchase and circulation.
- B. The tape/CD duplication room will continue it's services by co-workers on a monthly basis. Services include tape/CD duplications for sale and free rental (tape only).
- C. The Periodical is focus on articles written by our brothers and sisters. Priority will be given to those articles which will enhance our spiritual growth.
- D. The group works with ACCC administration assistant to provides general file management services to all departments and fellowship groups.
- E. Service time:
  - Library: Sunday 9:40 AM to 10:00 AM  
1:00 AM to 03:00 AM
  - Tape/CD: Sunday 1:00 AM to 03:00 AM
  - Periodical: Goal is seasonally, maybe adjusted based on articles amount.
- F. Literature Ministry Team :  
**Literature Plan:** Elder Hsu, Ping Gu, Xia Lu, Li Lin, Alex Yang, May Wong, Alice Lam, Jody Yang, Fenglou Dong, Chris Fan  
**Library Lead Operator:** Yongguang Guo,  
**Tape/CD Duplication Services - Lead Operator :** Yunhsin Chang  
**Periodical Lead Operator:** May Wong, Jody Yang  
**File Management:**

### Budget :

Books:	\$4,000
DVD/CD, and library equipment:	\$2,000
Papers and Printing:	\$3,000
Miscellaneous expense:	\$500
<b>2015 Budget total</b>	<b>\$9, 500</b>

## 亚特兰大华人基督教会 – 儿童事工年度报告

### Atlanta Chinese Christian Church – Children’s Ministry Annual Report

1) 执事 Deacon: 林竞弘 JinHoong Lim

2) 事工使命 Ministry Mission:

- 儿童事工的使命是和孩子们分享福音 (神的故事) 并教导他们神的话语, 帮助家长和同工一起以神的心关爱孩子。
- Children’s Ministry aims to share God’s Story (the gospel) and teach God’s Word to children and inspire God’s Heart for children in parents and volunteers.

3) 事工目标 Ministry Goals:

- 建立并坚固儿童事工团队一起完成儿童事工使命。
  - 以神的爱欢迎每一位来到 ACCC 的儿童。
  - 训练家长完成在主里养育儿女的重责。
  - 以圣经的教导和技能来装备家长和同工, 鼓励儿童的属灵成长。
  - 提高全同工之间的交流质量。
  - 为孩子和老师提供更好的基础设施, 课程教材, 资料和设备。
- 
- To build and strengthen Children’s Ministry Team to accomplish the children’s ministry mission together.
  - To welcome each child who comes to ACCC with the love of God.
  - To train parents to fulfill their responsibility of raising their children in the Lord.
  - To equip and empower parents and volunteers with the biblical teaching and skills to motivate children’ spiritual growth.
  - To improve the quality of communication among all co-workers.
  - To provide improved infrastructure; curriculum, resources and facilities for our children and teachers.

#### 4) 2014 事工回顾 2014 Ministry Review:

- 艺术营 (六月) - 76 名儿童, 27 名同工。
- 暑期圣经学校 (七月) - 91 名儿童, 30 名同工。
- 心肺复苏、窒息、急救培训 (六月)。
- 特别节日儿童活动 (受难日和平安夜)。
- 儿童圣诞礼物行动 (十一月) -- 共募集 200 多个礼盒。
- Fine Arts Camp (June) - 76 children and 27 volunteers.
- Vacation Bible School (July) - 91 kids and 30 volunteers.
- CPR, Choking, First Aid and AED training (June).
- Seasonal children's programs (Good Friday and Christmas Eve).
- Operation Christmas Child collection (November) 200 boxes collected.

#### 5) 儿童事工团队 Children's Ministry Team:

- 执事 Deacon: 林競弘 JinHoong Lim
- 儿童事工传道 Children's Minister: 何金川 Frank Tan
- 长老 Elder: 刘大明 Danny Lau
- 特别顾问 Special Advisor: 杨义明 Dr. Yih Ming Yang
- 中文学校校长 Chinese School Principal: 刘寿华 Show-Hwa Liou
- 幼兒部负责人 Nursery Coordinator: 党建愉 Grace Dang, 黄婷 Huang Ting
- 儿童敬拜负责人 Children's Worship Coordinator: Nancy So
- 学龄前儿童敬拜负责人 Preschool Worship Coordinator: Ann Liu
- 小学部负责人 Grade School Coordinator: 何金川传道 Frank Tan
- 学龄前儿童主日学负责人 Preschool Sunday School Coordinator: 陈雅惠 Joanna Chen
- 通讯 Communications: 王蔚 Cheer Wang
- 科技资讯同工 Resources Coordinator: 张敏杰 Hank Chang, 柯歆柔 Sin-Jou Ko
- 英文堂家长代表 Ekklesia Parents' Liaison: Patrick Ku
- 中文堂家长代表 ACCC Parents' Liaison: 扈传民 Vivian Ma

#### 6) 2015 年预算 2015 Budget:

- 培训教育 Training and Education: \$2,000
- 主日学材料 (婴幼儿, 学龄前儿童部及小学部教材) Sunday School Material (Curriculum for Nursery & Toddler, Early Childhood & Elementary): \$4,000
- 同工感谢鼓励 Appreciation: \$2,000
- 材料费 (一般费用: 打印, 复印, 圣经, 辅助材料及其他) Supplies (General Expenses: printing, copying, Bibles, other): \$3,300
- 其他 (特别/季节性活动/家庭/艺术营/暑期圣经学校) Other (Special/Seasonal Programs/Family/Fine Arts/VBS): \$3,000
- 总计 Total: \$14,300

#### 7) 主日安排 Sunday Program:

10:00am - 11:15am:

学龄前儿童崇拜 (3-5 岁小孩, 210 教室). Preschool Worship (3-5 years old, Room 210).

儿童崇拜 (1~6 年级, 副堂). Children's Worship (1st – 6th grades, Chapel).

10:00am - 12:45pm:

学步班婴儿室由义工负责照顾. Toddler and Babies room are staffed by volunteers.

11:30am - 12:45pm:

儿童主日学 (两岁~六年级按年龄/年级分班).

Sunday School (Two's – 6th graders meet in grade level classrooms).

1:15pm - 3:00pm:

ACCC 中文学校是教会与社区接触的桥梁 (8 月至 5 月).

ACCC Chinese School Ministry serves as an outreach to the community (August - May).

#### 8) 2015 年特别活动 2015 Special Events:

- 培训老师 (二月, 五月和十一月)。

- 受难日儿童节目 (四月三日)。
- 母亲节婴儿献礼 (五月十日)。
- 暑期儿童艺术营 (六月一 - 五日)。
- 儿童暑期圣经学校 (七月二十 - 二十四日)。
- 平安夜儿童节目 (十二月二十四日)。
  
- Teacher Training (February, May and November).
- Good Friday Children's Program (April 3).
- Child Dedication (Mother's Day Sunday, May 10).
- Fine Arts Camp (June 1-5).
- Vacation Bible School (July 20-24).
- Christmas Eve Children's Program (December 24).

9) 2015 年其他活动 (待定) 2015 Other Events (TBD):

- 婴儿室、学步班和学前班教室翻新。
- 设立签到台 ( 欢迎新人 , 文件材料储存 ) 。
- 为家长和孩子设立新的户外儿童活动区/公共区。
  
- Upgrading infant, toddler and preschool classrooms.
- New check-in counter and space (welcome and storage area).
- New playground/common outdoor area for children and parents.



## 亞特蘭大華人基督教會 外宣部報告

### 執事：

執事 邱彥豪

### 事工目標：

藉著對宣教士及宣教機構的支持，宣道年會及宣道教育來推動教會成員參與宣教活動及短宣事工，實行宣揚基督到地極的大使命。

### 宣道委員會：

齊牧師，姚鼎長老，張郁，邱彥豪，宣委會會眾代表由欒曉冬任。

### 2014 年回顧

#### 短宣

感謝神，牧長及弟兄姊妹活躍的參與短宣事奉，不論是英國的校園活動，東浦寨的醫療短宣，新墨西哥州兒童福音營，教會的培訓支持，神學院的授課，都表現出有持久性的優良循環，亦看見神的祝福及聖靈的同在。全年短中宣活動達十九人次。

#### 宣教士的支持

- 教會常費繼續支持十八位全職宣教士。
- 經過團契小組的推動，十五位宣教士或宣道機構被認領給予後方禱告的支援。

#### 宣教基構的支持

- 教會常費支持七個宣教基構，分別在廣播，神學教育，及校園事工等方面

#### 宣道年會

- 2014 宣道年會之夜特別安排以 Skype 視訊，和遠在英國、德國、及中國的宣教士，做面對面的分享及問答。
- 主題是“舉目看田，給力 e 世代宣教” 講員為齊一仁牧師及張京牧師，分別在各主日分享約拿記四章信息。
- 主日學由蕭田方/張麗霞，張開兆長老/蘇定根，姚鼎長老/林立/洪亮亮，周杏宜/唐小兵等弟兄姊妹講解分享本地、外宣事工及短宣經驗。
- 欒曉冬任大會主席，同工包括，黃梅芳，方燿，張郁，潘懿德，許秉容，林立等，齊牧師開放家庭招待外來講員。
- 2014 年度宣道認獻金全教會統一募款，實際收到認獻金三萬六千二百三十八元。

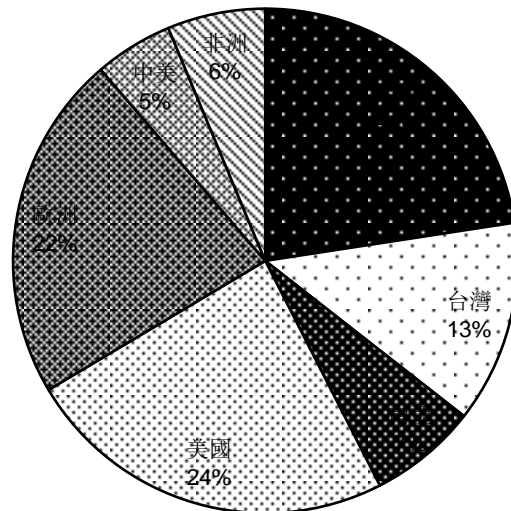
### 2015 年外宣方向

- 努力朝向跨文化宣教事工邁進並積極尋求可以參與的機會
- 加強對宣教士的關懷並和他們建立更密切的同工關係, 並增進會眾對他們的了解
- 提供短宣歸來的弟兄姐妹有更多的機會分享, 藉此讓會眾對於宣道的行動及需要, 有更多的認識和積極地參與

### 2014 年財務報告及 2015 年預算

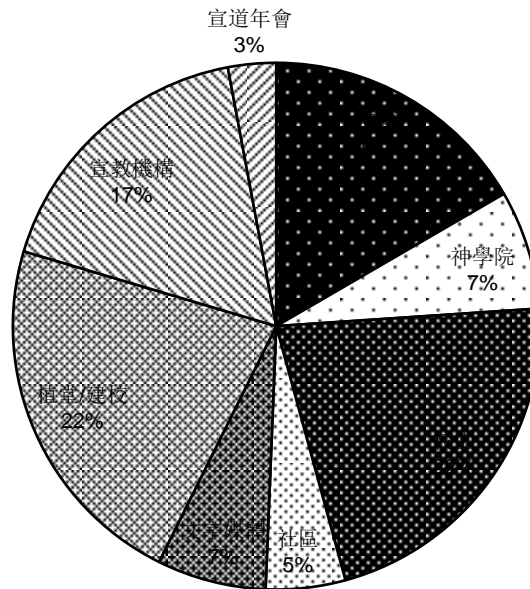
2014 年, 經過教會外宣委員仔細地評估, 將所支持的宣教事工統合成更能重點深入瞭解的數個工場。目前, 教會支持全職宣教士共十八人, 宣教機構七個: 分別在美國校園事工、旅歐中國學生事工、遠東培訓工作、西非及圭地馬拉兒童事工、台灣客家地區及遠東植堂工作、及南亞印尼聖經翻譯、校園事工、並柬埔寨醫療服務等。

- 宣道的地區分佈如下(按資源計算):



從資源分配而言，以中國人及中國文化為對象與背景的事工約佔 58%，包括旅歐中國留學生，中國及台灣事工。美國校園事工達 22%，以美國文化為背景的美裔華裔。跨文化事工去年共佔 18%，其它南亞 7%，西非 6%，中美 5%。

- 事工分佈情況(按資源分配)



- 2014 宣道年(9/1/2013 至 8/31/2014) 總開支

外宣經費來源分兩部份: 1. 教會經常奉獻中撥出一定部份支持全時長宣的宣教士或宣教機構，宣教常費達到超過教會經費十份一以上的目標。 2. 會眾為宣道特別奉獻資金，用以支持短宣部份費用(補助短宣 50%或不超過一千元)，及宣教士或差傳機構的特別需要。 2014 宣道年度(9/1/2013 至 8/31/2014)，由於雙教會成立的緣故，英文教會已開始逐年增加對英文部宣教士支持的經常費，因此，中文教會從經常費用支付七萬九千兩百元，較往年少；加上從宣道奉獻金支付一萬九千兩百七十八元，共九萬八千四百七十八元。

- 2014 宣道年 (9/1/2013 至 8/31/2014) 宣道認獻金收支及 2015 宣道年 (9/1/2014 至 8/31/2015) 預算

宣道認獻資金 2014 年使用情況及 2015 年的計劃

	實報 09/1/2013- 08/31/2014	預計 09/1/2014- 08/31/2015
年初餘額	\$ 48,931.96	\$ 65,892.00
收入		
<b>實際募款</b>	<b>\$ 36,238.00</b>	<b>\$ 40,000.00</b>
支出		
中國短宣	\$ (9,577.98)	\$ (20,000.00)
歐洲短宣	\$ (4,360.10)	\$ (11,000.00)
東南亞短宣	\$ (2,430.10)	\$ (3,000.00)
青少年短宣	\$ (0.00)	\$ (3,000.00)
圭地馬拉短宣	\$ (0.00)	\$ (3,000.00)
宣道月講員車馬費預支	\$ (2,909.78)	\$ (0.00)
<b>支出總結</b>	<b>\$ (19,277.96)</b>	<b>\$ (40,000.00)</b>
收支總結	\$ (16,960.04)	\$ 0.00
年底餘額	\$ 65,892.00	\$ 65,892.00

## 亞特蘭大華人基督教會團契部

### 2014 年度報告暨 2015 年度計劃和預算

(ACCC Chinese Fellowship Ministry 2014 Annual Report and 2015 Planning and Budget)

1. 執事 (Deacon): 馬玉羨

2. 2015 年團契部同工及團契長老/輔導/主席 (2015 Fellowship Department Coworkers)

2.1 團契部主要事工項目同工 (Fellowship Department Co-workers)

事工項目	負責同工	參與服事同工
團契部決策組	齊一仁牧師	張開兆長老, 馬玉羨
團契部事工會	馬玉羨	齊一仁牧師, 張開兆長老及各部門負責同工
新人事工部	秦薇, 张京牧师	賴志輝, 夏保雲, 李偉經, Brian Lee, 張琳, 區瑞怡, 劉蓬勃, 宋志敏
門徒造就部	梁嘉明	齊師母, 楊萬宏, 周杏宜, 閻門欣等
需求回應部	唐小兵	張開兆, 蘇定根, 楊萬宏等
校園事工部	林心之	梁嘉明, 蘇定根, 蔣偉, 程曉容等
項目與活動管理	范学良, 秦薇	閻門欣, 唐偉, 唐小兵等
內部事務部	沈明, 閻門欣	
技術資源部	陳斌	
恩愛夫妻營	張世傑, 高淑華	齊牧師, 齊師母
美東南學生查經培靈營	梁嘉明	齊牧師, 齊師母, 唐偉, 肖萍等
司提反事工	謝玉琇	齊牧師, 黃素良等

2.2 團契概況 (Fellowship Summary)

分區團契	District Family Fellowship	10
專屬團契/事工	Specialized Fellowship	11
學生校園團契/工	Student Ministry	5
總計		26

## 2.3 各團契長老，輔導，主席 (Elders, Counselors, Chairpersons)

### 2.3.1 分區團契

<u>團契名稱</u>	<u>牧師/長老</u>	<u>輔導</u>	<u>主席 / 聯絡人</u>
東區 一家	徐成全長老	蔡篤清	羅幫祥
東區 二家	張開兆長老	蕭文凱	李昭儀
東區 三家	張開兆長老	劉大明	洪叔平
東北區 (Lilburn/Norcross)	張京牧師	王長定	盧偉
東北區 合一	張開兆長老	唐小兵	金志剛
佳美	張京牧師	方適	張郁
北區 錫安	齊一仁牧師	周應彪	姜瑞德
北區 好牧人	齊一仁牧師	林豪邦	朱志宇
啟示	楊文建長老	楊文建	洪亮亮
西南區			洪立忠

### 2.3.2 專屬團契

<u>團契 / 事工名稱</u>	<u>牧師/長老</u>	<u>輔導</u>	<u>主席 / 聯絡人</u>
長青	張京牧師，谷德亭長老	張京	盧霞
姊妹會	齊一仁牧師	王美滿	林秀慧
社青	齊一仁牧師，馬陳遠長老	胡宗佑，張世傑	唐偉
餐福	齊一仁牧師	王丕成	曹雲芳
粵語北區	劉大明長老	何家淞	陳烈生
粵語東區	劉大明長老	劉大明	曾子彰
粵語西區	劉大明長老	歐陽敏	盧麗安
恩典小組	齊一仁牧師		王郁芸
橄欖樹	楊文建長老	楊文建	李家麟
中國城	張京牧師，馬陳遠長老	張延甲	馬兆林
戲劇事工	齊一仁牧師		張昶

### 2.3.2 學生校園團契/事工

<u>團契 / 事工名稱</u>	<u>牧師/長老</u>	<u>輔導</u>	<u>主席 / 聯絡人</u>
校園之家	張開兆長老	林心之	黃日祥
EMORY	齊一仁牧師	蔣偉	宋學政
青泉	姚鼎	程曉容	張琳
南理工	楊文建	梁嘉明	張澤月
信望愛	張京	蘇定根	楊萍

## 3. 2015 年度事工目標及計劃 (2015 Goals and Plans)

### 3.1 團契部主要事工(Fellowship Ministries)

- 團契同工訓練與靈命造就
- 新人接待與跟進
- 團契服務與支持
- 配合教會各樣事工的推進

#### 3.1.1 新人事工 (Newcomer Ministry)

- 更新教會介紹單和影像
- 更新新人登記表, 加強新人跟進與關懷
- 增設各團契介紹卡和區域分佈圖
- 與項目管理事工部合作辦好年度迎新聚餐

#### 3.1.2 需求回應 (On-Demand Ministry)

- 支持各團契專題講座
- 幫助及支援新成立或年青的團契
- 支持長青團契的慕道班講台
- 推動夫妻恩愛營等家庭與婚姻訓練
- 推進司提反關懷事工

#### 3.1.3 門徒造就事工 (Discipleship Ministry)

- 團契輔導主席 2015 年度退修會

- 團契領袖及同工訓練
  - 團契事奉主日學課程
  - 新輔導 和新主席訓練
  - 組織各團契有負擔的同工定時進行靈命栽培
- 推動團契的读经与禱告操練

### 3.1.4 項目管理 (Major Event Ministry)

- 尋求並組織有益於團契 / 教會的各項活動
  - 主辦全教會慶中國新年活動
  - 協助團契輔導主席退修會
  - 組織有益於團契間彼此互動的活動, 如排球賽等
  - 主辦年度新人聚餐

### 3.1.5 學生事工 (Student Ministry)

- 繼續學生事工的支持與關懷
- 尋求新的途徑吸引更多慕道學生參與學生團契
- 造就學生信徒的靈性, 訓練他們參與事奉, 包括教會的事奉
- 繼續舉辦年度學生查經培靈營

### 3.1.6 技術支持事工(Technical Backup Ministry)

- 新人數據的輸入, 監管, 分析與報告
- 為團契部提供有關 IT, 數據庫或網頁的支持

### 3.1.7 內部事務部(Internal Affairs)

- 提供團契部運作支持
- 協助舉辦團契新主席輔導培訓
- 提供團契部所屬部門的活動支持

## 3.2 2015 年團契部主要活動時間安排 (CFM Meeting time table)

- 團契輔導主席雙月會: 每兩個月(一月, 三月, 五月, 七月, 九月, 十一月)第三或第四



個 星日下午 1:30 ~ 3:00

- 新主席訓練會 一月三十一日, 9:30 AM ~ 12:30 PM
- ACCC 全教會慶中國新年園遊活動：二月二十二日，下午 12:30 ~ 2:30
- 團契輔導主席退修會：七月（具體時間待定）
- 團契排球聯誼賽：九月 12~26 日的 3 個周六
- 年度迎新聚餐：十月十七日 6:00 ~ 9:30 PM
- 美東南學生查經營：十二月 26 ~ 29 日
- 團契訓練主日學課程：根據需要安排
- 團契同工靈命栽培：根據需要安排

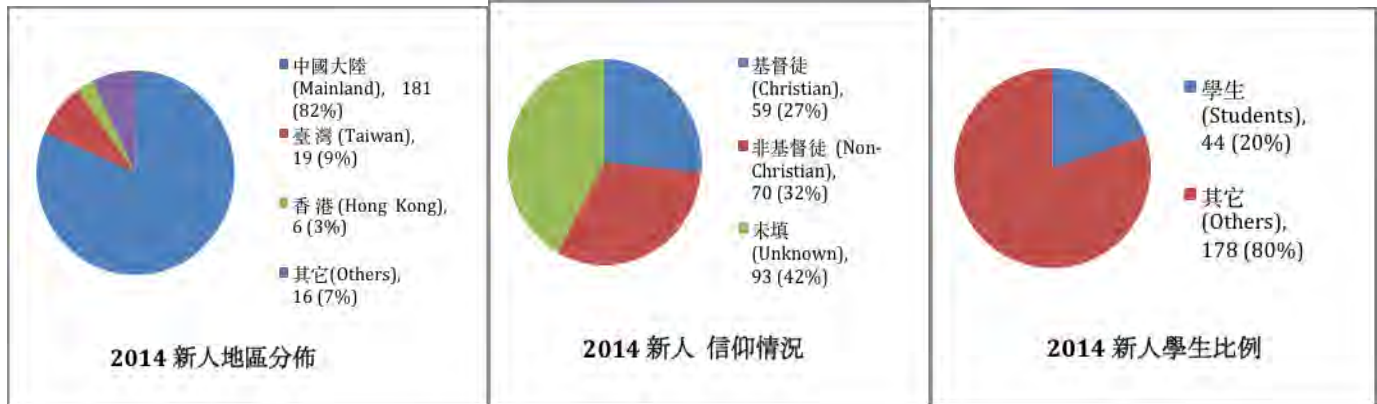
#### 4. 2015 年團契部預算 (2015 FG Budget)

項目 (Items)	預算 (Budget)
團契活動	\$3,000
新人事工	\$3,000
學生事工	\$50,800
長青活動支持	\$1,500
門徒訓練支持	\$500
團契新主席培訓	\$200
團契拓展基金	\$1,000
司提反支持	\$2,800
雜支	\$500
<b>總額 (Total)</b>	<b>63,300</b>

#### 5. 2014 年事工簡報 (Summary of 2014 Ministries)

5.1 自 2014 年一月至 2014 年十二月，參加中文主日崇拜的新人總計：222 人

地區分佈	人數 (比例)	信仰情況	人數 (比例)	學生比例	人數 (比例)
中國大陸	181 (82%)	基督徒	59 (27%)	學生	44 (20%)
臺灣	19 (9%)				
香港	6 (3%)	非基督徒	70 (32%)	其它	178 (80%)
其它	16 (7%)	未填	93 (42%)		



## 5.2 2014 年主要事工活動回顧

日期	活動/事工	備注
一月份	新主席訓練	有 10 名新任團契輔導與主席參加。
二月份	恩愛夫妻營	12 對夫妻參加營會。
七月份	團契部歡樂家庭餐會	團契輔導主席及其家屬，有 80 余人參加這次歡樂家庭聚會。
八月份	團契同工訓練	來自 12 個團契的 64 位同工參加了劉傳章牧師的同工訓練會
九月份	團契排球聯誼賽	參賽隊伍為 9 支。比賽結果如下:冠軍為社青團契，亞軍為 Emory 團契，季軍為英文堂。
	團契小組事奉主日學	約有十五位團契同工參加訓練課程
十月份	ACCC 2014 年度迎新聚會	有 70 位新人參加了聚會
十二月份	美東南學生培靈營	有來自 16 個學生團契的 65 位學生與 19 位輔導同工參加。

## EACF Annual Report

*“Wait for the Lord; be strong, and let your heart take courage; wait for the Lord!” (Ps 27:14)*

It is not easy to wait with patience, trust, and courage. Far more tempting is giving in to frustration, doubts, fears, and anxieties. We know that the Lord is good and is mighty and able to save. But we still struggle to wait in confidence for the Lord. I look back at 2014 and see God's great providence to EACF. However I also see many moments of impatience and struggle to trust in the Lord. My prayer is that our love for the Lord that is expressed in action and our faith that is expressed through waiting will deepen in this coming year.

Let us not forget what God has done in our midst this past year. He provided for us a new worship deacon and a new adult Sunday School curriculum. He has directed our attention outward to look at the calling to make disciples in *all* the nations. He has raised two elders who have been devoted to teaching and shepherd the flock while learning how to govern the church. He raised volunteers to plan and host our first Good Friday and Christmas Eve services. We saw God provide a new Youth Parent representative and new youth family groups. He gave rest to old leaders and raised up new ones in our community groups. After a long wait, we received word from IRS that our tax exempt status may be approved this March. The Lord has been faithful and good to us. He is the Great Shepherd of our church.

I have also been greatly encouraged by the love and diligence of many in the church. I see the dedication and servant's heart of the deacons; the wisdom, courage, and humility of the elders; as well as the generosity and kindness of the members of the church. If I were to boast, I can boast about having the best group of coworkers any church would want. But I choose to boast in the humble risen Jesus, who is more than an example, but the savior who sustains us with His strength and love to serve each other. Even in difficult times for us individually and as a family, His power and strength have been sufficient.

As I look to this new year, I look forward to preaching and sharing God's word with the church. I also believe God is calling on the elders to revisit our vision. We believe He desires our church to become more missional not only in our communities, but on a global scale. So please pray for us as we seek God's vision and guidance for EACF. We also look forward to the time when we can become officially independent with our own bank account and we hope to be able to celebrate God's providence on that day. But most importantly we wait with eager hearts that God will lead us to become a church that is increasingly effective and faithful in making disciples of all nations.

*“The Lord is good to those who wait for him, to the soul who seeks him. It is good that one should wait quietly for the salvation of the Lord.” (Lamentations 3:25-26)*

In Him,

Thomas Wang